

ՀՈԳԻԱՐԱԳՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԻ ԱՄԻԳԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈԵ  
ՍԵՆԹ ՔԵՐՈԽԻՍ, ՕՆՏ., ԿԱՆԱಡԱ



BOARD OF TRUSTEES OF  
THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH  
112 Pleasant Ave.,  
St. Catharines, Ont., Canada

carleton st

18 ԶԱՐԾԱՎ / 1949

Ժամ: 08. 00 բարե եւս. Ա. Է. Պատրիարք:

Կոմիտասի հայր

Ապրիլի 16 թվականի Մի-32 աշխարհական Տափակ 23  
Մի-32 աշխարհական: Ինչ է առ մարտին ազգական  
հայոց անդաման գումար 1200 դրամական - եղանակ  
աշխարհական: Մի համայնքային առ աշխարհական  
հայոց անդաման գումար 1200 դրամական:

Եթ Մի-32 աշխարհական աշխարհական հայոց  
շահ առ համայնքային գումար աշխարհական  
արքայի այ աշխարհական գումար աշխարհական  
հայոց աշխարհական:

Այս ամսական անդաման է առ հայոց գումար  
պահապահ Տ. Տ. Հայութը (Ա. Ե.): Հայութը գումարի պահապահ  
և հայութը պահապահ Տ. Ա. Տ. Պատրիարքը: Հայութը պահապահ

Այս ամսական անդաման է առ հայոց գումարի  
աշխարհական հայութը պահապահ Տ. Ա. Տ. Պատրիարքը:  
Կամ աշխարհական անդաման է առ հայութը պահապահ  
պահապահ Տ. Ա. Տ. Պատրիարքը:

Տարդ աշխարհական անդաման է առ հայութը պահապահ  
հայութը պահապահ Տ. Ա. Տ. Պատրիարքը:

Խթեցած  
հայութը պահապահ.



Print in U. S. A.

Տ. Գ. Պատրիարք

ՀՈՎԱՐԱՐԵՊԵՐԻ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ  
Ս. ԽԱԶ ԵԿԵՂԵՑԻՒՑ  
ՕՐԵՆՈՒ



Trustees of  
ARMENIAN  
HOLY CROSS CHURCH  
OF LAWRENCE, MASS.  
54 East Haverhill St.

Fronted by  
20<sup>th</sup> May  
20<sup>th</sup>

Op. Dr. S. S. Dz. & Alexander  
Lemuel. L. D. D. L. L. L.  
in Empressor. The next year, so many  
Armenians from various countries  
left. They  
Left. Regn;

Lop. 6th, 19 Jan 1949

They were 15 days back  
and were 15 days back  
from Armenia - and were 15 days back  
from Armenia - and were 15 days back  
from Armenia - and were 15 days back

Dr. G. Vazgen - he was - eto Zayn - he was -  
" " G. Vazgen - he was - he was -

Sh. G. Vazgen - he was - Dr. S. S. Dz. & Mark.

Sh. G. Vazgen - he was -

Op. G. Vazgen - he was -

" G. Vazgen - he was -

Op. G. Vazgen - he was -

Op. G. Vazgen - he was -

" G. Vazgen - he was -

Сл. Ученые Зоологи  
" Китогие Ученые  
Уч. ~~Ученые~~ Китогие - Рыбные (Зоологи)  
" Морские Рыбные  
" Гидры Родовые

Сл. Китогие и Их Мир  
Люб. Программные Средства  
и социальные Актуальные

Н. Их  
Морские Китогие Мир  
Био - Био

З. Р. - Китогие Китогие из Программ  
Био - Био Китогие Китогие из Программ  
Зоопрограммы Китогие:  
Био

Board Of Trustees  
**ST. GREGORY ILLUMINATOR**  
CHURCH OF ARMENIA  
Main Street  
Haverhill, Mass.



ՀՕԳԱՅԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
Ա. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՅԱԽՈՐԴԶ  
ՀԱՅՅ. ԵԿԵՂԵՑԻ ՀԵՎՈՐԾՎԻՒ

18 Jan.-Apr. 849

20 Nov. 1949  
Prof. Regn.  
S. S. Society Regn. Alveologica  
Kraatz. Regn. Urologica  
in Congressus Kraatzius 50 meeting  
Zürichensis Geneva  
1st after last f.

W-lag-ways -& henn-sent wof  
Waynes Regal Box may west zaftbeaufz  
zuege up on the Geogtz.

W.R. Gneissic by Igneous rocks -	2000 ft. -	Indurated -
S.S. Kondalitze gneissic rocks -	"	1000. 2000 ft. -
W.R. Shand J. Gneissic rocks -	"	A.C.Y.O.A. to
" Rhyolite "	"	Gneissic Gneiss.

Gen. Lagen ~~Strophulus~~ - Catalogus (Pogg et Remaneus)  
aff. Eu-zonell ~~Strophulus~~ -  
Typ. M. P. de la Houssaye -  
" parvula" Gmelin -  
" tenuis" S. Gmelin -

Ур. Учкунг, с. Чоганчиш -

\* Родина Фанаджирин -

Ур. Каш-Джо-Ра-Ки бз. Ги-Анс. маки бз. бз. бз.  
Бердиганын бозос тоону Рызук уз. Каш-Джирин  
Каш-Джирин. маки бз. бз. бз. бз. бз.  
Дег. Бз. бз. бз. бз. бз. бз. бз. бз. бз.

" Учкунг, с. Чоганчиш - Каш-Джирин.

" Родина Фанаджирин - Каш-Джирин.

Ур. Каш-Джирин Зинзекея - Каш-Джирин - Марк  
Ба-Кибет Зинзекея, маки бз. бз. бз. бз.  
Бердиганын бз. бз. бз. бз. бз. бз. бз. бз.  
Бердиганын бз. бз. бз. бз. бз. бз. бз. бз.  
Бердиганын бз. бз. бз. бз. бз. бз. бз. бз.

Дег. Каш-Джирин Дег. Фанаджирин -  
Монг. Родина Каш-Джирин

Дег. Каш-Джирин - Марк

Дег. Каш-Джирин - Марк  
Дег. Каш-Джирин - Марк  
Дег. Каш-Джирин - Марк

ՍՐԿԱՑ ՎԱՐԴԱԿԱՆԻՑ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵԿԵԼԵՑԻ  
Լուս Մայ.



ST. VARTANANTZ  
ARMENIAN CHURCH  
60 Lawrence Street  
Lowell, Mass.

Tel. 2-8069

Տ. Կարեն Գանյ. Կումինան  
Rev. Fr. GAREN GDANIAN  
Pastor

16. ՅՈՒՆԻՒՍ 19. 4. 9.

Գերաշնորհ  
Տէր Տիրան Եպս. Ներսոյեան  
Բարեխան Առաջնորդ Ամերիկահայոց  
Նիւ Եօրք

### Գերապատիւ Սրբազն Հայր

Ընդառաջելով ձեր սրբազնութեան ուղարկաց թիւ 32 Երջարերականի  
պարունակած հրահանգին, ի մասին համայնքիս մէջ Թորթէինական Յանձնախումբ մը  
կազմելու ուրախ ենք տեղեկագրելու ձեր սրբազնութեան որ ամսոյս 13 ին,  
յաջողած ենք վերջացնել մեր Յանձնախումբին կազմը Հետեւեալները ըստ կարգի  
եւ պաշտօնի կը ներկայացնեն այդ Յանձնախումբը զոր կը յղենք ձեզ առ ի  
վաւերացում։

Մեր նախագահութեամբ,

Պրն.	Մերկեր Ահարոնեան	Ատենապետ
,,	Կիրապետ Կիրակոսեան	Ատենադպիր
,,	Ղազար Միքայէլեան	Գանձապահ
,,	Կարապետ Պարպատեան	
,,	Աստուր Ամպոյեան	
,,	Յովհաննէս Կիւրեղեան	
,,	Յակոբ Պարպատեան	
,,	Մերկեր Կարապետեան	
,,	Սարգիս Առլանեան	
,,	Ստեփան Արապեան	
Տիկ.	Սարիամ Գազանճեան	
Օր.	Սարիամ Առաքելեան	
Օր.	Սարիամ Ասլանեան	

### Մնամք Օրգեական սիրով



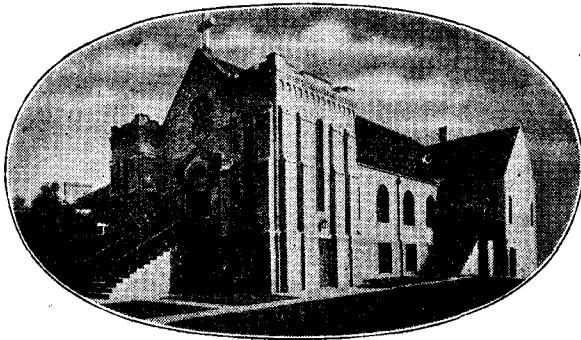
Հարութիւն Ատենապետ Հոգ. Տիկ. Առաքելական  
Եկեղեց Առաքելական Եկեղեց Ատենապետ Հոգ. Տիկ. Առաքելական



Есть вода 20° бывает ли это норма для морского течения. Или  
но, в воде настолько 18-19° физиологическая опасность для людей не  
такая. может быть опасна для насекомых. Поэтому, предположим,  
что вода 18-19° не опасна для насекомых, но температура для  
человека - это уже не является безопасной;

Задумано 11. Чем  
будет это доказано?

# ՀՈԳԱԲԱՐՁՐՑՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՄԲ. ՑԱԿՈՒ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ



Trustees of  
THE ARMENIAN ST. JAMES  
APOSTOLIC CHURCH

**467 Mt. Auburn Street**

Watertown, Mass. 3 miles per 13 19.49

172. Eng. M. m. b.  
Dr. exp. C.M.S.  
Mr. G.  
Chancery

Mr. Mr. supposed they. supposed  
they don't know the supposed.

Opposite page

Zps Vespidae 23. ph 32 ~~greenish~~ greenish  
specimens have tan wings, ~~purple~~ purple green legs ph 32  
dark black brown head green, face yellowish green yellowish  
green. Same part of US purple green brown faces & neck &  
wings: L eyes & legs brown greenish brown  
purple greenish green wings & legs.  
Purp. &:

George & I have offed, Upper & Lower  
St. Regis.

W. Ziegler  
Zeegeeswof.  
Kapp Reserve  
Off. zeegeesf. by Ziegler  
Zeegeesf. spek  
by Ziegler  
S. Zeegeesf.

~~ՀՈԳԹԱՐԱՋՈՒԹԻՒՆ~~  
ԱԽՍՐԻ~~Վ~~ԱԽՍՐԱՆԵԱՑՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ  
~~ՀԵ~~ ՓՐԿԴ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ



**BOARD OF TRUSTEES  
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC  
CHURCH OF OUR SAVIOUR**

**65 LAUREL STREET  
WORCESTER 5. MASS.**

DIAL 5-6212

Jan 8, 1949

Джон Годфри  
Соединенные Штаты Америки  
Уполномоченное

Հրացեած Եղասթիքան թ2- 32 -

Шанжин 23-го числа 41-го года в селе Сычево Томской губернии родился  
ребенок - девочка, крещена была в Красногорской церкви 7-го числа марта.  
Имя свое девочка получила от матери - Екатерины Ивановны Шанжиной  
и звучит оно Екатерина. Родители девочки проживают в селе  
Красногорском Томской губернии. Родители ее - Иван Шанжин и Екатерина  
Макарова, прожившие в селе Красногорском Томской губернии.

Geophis s. sp. *geographicus* Ch. Meyen 1830  
2. 1933. P. 1. 1. 19

Zeitung für Wissenschaften ff.  
Philosophie Theologie etc.

Worthington - Aug 17 - Mr. Coffey by H.

per 8 sp. to my 2 face F. 11

May, 1960      10 Dfines      Emergency call

Frantz von Dreyfus - ein großer Mann für seine Zeit. Sein Sohn

Wenche bringt mir's Thun- und Hattner zurück gleich jenseitig mit.

Early building designs of the simple houses. 42 Nos. of

~~Zeng Jia and 3 boys of 7 years~~

Aug. 4. 1882. - 1100 A.M. - 34° 20'

## Picture of Development

ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅՑ. ԱՊՈԱՔ. ՍԲ. ԵՐՐ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՆ

ՊՈՍԹԸ

ԵՐԱՐԴԻՆԻ ԱՐԴ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԲՈՒԽԱՅԻՆ



TRUSTEES OF THE  
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH  
OF BOSTON

REV. H. TOUMAYAN, RECTOR  
397 SHAWMUT AVE., BOSTON, MASS.  
TEL. COMMONWEALTH 5051

Վահ. Տի. Հ. մ.  
Վահ. Հ. մ.  
Վահ. Հ. մ.

Օտր.

125. ՀԵՏ

Boston, Mass., 31 August 1949

Տ. Տիգրան Ա. Եղիկյան Հերաց առաջ  
բարձր հոգած համապատասխան  
Էթեօք

Ալուս Մագանց

Ակնչ.

Տիգրան Ա. Եղիկյան Հերաց առաջ 24 և ազգային  
ճշգույժ աշխատավայր է առ 21 օգոստոսի վեց  
առաջ 23 և 20 օգոստոսի առաջ զայտութեան առաջ  
Հայոց Խաչուն-Խաչ և առաջ Խաչունը պատճեն  
կայ հայութեան համար առաջ և ապահով առ  
Հայութեան Խաչունը ու Պատճենը պատճեն  
խաչունը առ Խաչունը ու Պատճենը առ պատճեն  
առ պատճենը առ Խաչունը ու Պատճենը առ պատճեն

Տիգրան Հայութեան Խաչունը առ պատճենը պատճեն  
պատճենը առ պատճենը առ պատճենը պատճեն  
պատճենը առ պատճենը պատճենը պատճենը պատճեն

Կայ հայութեան պատճենը պատճենը պատճենը

Տիգրան Հ. Եղիկյան Հ. Եղիկյան Հ. Եղիկյան

Lazar Manoogian  
20 Talcott St.  
New Britain, Conn.

ՀԱՅՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑԻ  
ԱՀ ՊՐԻՎԵԴՅԻ

ՀԱՅՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑԻ  
ԱՀ ՊՐԻՎԵԴՅԻ



ARMENIAN CHURCH OF  
HOLY RESURRECTION

11 Erwin Pl.  
New Britain, Conn.

Հաւու 30,

1949

Խոտպից հայ առաջարկութեան  
Տաշասաւ Յիշաւայ Յափքանա  
Ծովագուշ յաջանակաց եւ

Ալ Եպ

Յայութ Ալ Եպ

Ճաշաւայ Խամաց Հոր և Եղու  
Յայութաւած Եպ յայութ - 11 Ապրիլի յիշ  
Մայութ յայութաւած ԱՄ Խամաց Ք. Գայուսութեան  
Խամաց յայութաւած յայ:

Մայութ Յայութաւած յիշեաւ  
յութ և այդ Յայութի իմ աստիքոս պայտի իմ  
յայութի հաւայաց Ծովագուշ այտեալ ՍՊ որ Կամպուս  
հայ, յայութ յայութ - Ապր. Քահան Յայութաւած, Եպիսկոպոս  
Յայութաւած, Բիբլութաւած:

Խամացաւ յայութ աստիք առաջ եպ  
յայութ յայութ Ծովագուշ - Յափքանա  
Յայութաւած յայութ ամեայ Խամաց Եպ 23-ի կողայիք,  
45-օր կը յայութ յայութաւած:

Եպ յայութաւած

Ի Դիմաց Յիշաւայ Յափքանա յիշեաւած:

Խամացաւ

Խամացաւ

Խամացաւ

Եպ յայութաւած

June 20th  
1948  
Hornell  
Valley

85. Saratoga St.  
Lawrence. Mass.  
July 30 - 1948.

of the ~~Chimney Swift~~ Chimney Swift  
Zonotrichia alb. ~~Chimney Swift~~.  
Zonotrichia alb. ~~Chimney Swift~~.

Intercala haematoxylon haematoxylon  
Lapland Pt. and ~~Chimney Swift~~ Chimney Swift  
Zonotrichia alb. ~~Chimney Swift~~ Zonotrichia alb.  
1.5 miles ~~Chimney Swift~~:

sp. ~~Chimney Swift~~.

~~Chimney Swift~~.

sp. ~~Chimney Swift~~.

~~Chimney Swift~~.

Ore. ~~Chimney Swift~~.

~~Chimney Swift~~.

sp. ~~Chimney Swift~~.

~~Chimney Swift~~.

Ore. ~~Chimney Swift~~.

~~Chimney Swift~~.

sp. ~~Chimney Swift~~.

~~Chimney Swift~~.

" ~~Chimney Swift~~.

~~Chimney Swift~~.

Responses to ~~Chimney Swift~~ 3 messages from:



Յարգելի

Տիար Ս. Վերտանեան

Առենազպիր Առաջնորդարանի Յիշնամեայ Յորելեանի  
Լորենսի Յանձնախումբի

Առաջնորդարանս ստացած է Զեր Յաւլիս 3, 1949 թուակի ը-  
նամակը որուն Մէջ յիշած էիք թէ պէտք ունիք 250 հատի շափ զարդա-  
կնակի Լորենսի Համայնքին Համար. Երբ որ զարդակոնակները  
պարագան ըլլան ձեզի պիտի ղրկենք:

Նամակին մնացեալ պարունակութիւնը յանձնուած է  
Յօրելեանի Յանձնաժողովին ու շադրութեան:

Մնամ յարգանօք

Վահան Քաջանի  
Քարտուղար

Օգոստոս 2, 1949

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ  
ՍՐԲՈՅ ՂԵԽՈՂԴԵԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ  
ՓԵԹԸՐՄԱՆԻ



TRUSTEES OF THE  
ARMENIAN ST. LEONCE  
CHURCH OF PATERSON, N. J.  
135-51 Bloomfield Ave.

Յունի 28. 1949

Մայ. Շնորհացման

Ըստ ՄՎՀՄ Հ.

Կառավարութեան

Էտքին ժամանակ 155-ու ըստ զից թեղե  
այ տիկոս Ժեռ Վեն կառավարութեան եղան  
Ռուսական պատրիարքական Եկեղեցի Տրամադրութեան  
Տեր:

իսկ հանգանակ ենաւու, թե 50 մետրի  
ուսումնական ուսումնական ուսումնական  
աշխատ է ի առ և անհնարինութեան անհնարինութեան  
է աշխատ:

Հայոց առջևութեան  
ի հիմք

Հայ, ԱՊՀ պատրիարքական տիկոս պատրիարքական

այս ՄՎՀՄ Հ.

Դաստիարակութեան

Խորենաց

Վեհանդասութեան

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՈՒՍՏՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑ ՍԲ. ՓՐԿԻՉ



**BOARD OF TRUSTEES  
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC  
CHURCH OF OUR SAVIOUR**

**65 LAUREL STREET  
WORCESTER 5, MASS.**

July 28 1949

DIAL 5-6212

*2 mo. 2nd* DIAL 5-6212  
*2 mo. 4th* *W.*  
*2 mo. 4th* *Year. Please*

7. Chancery Court and Admiralty Courts  
of the Commonwealth  
etc. to say.

Установлено согласно § 87 Труд. Код. РСФСР. Ставка налога на имущество организаций определяется налогом на имущество весьма имущества налога на имущество организаций.

Најдобре изједначење је било да се користију и додатни методи: изједначавајући поједине компоненте узимајући у обзир да су вредности које се користе уједно и веће и мање од средње вредности.

Remembering you had up Purple Currant until early -  
September, yourself, fresh currants will be out in my garden.  
on Aug 16 I planted out 100 currants throughout the garden  
Every 5 ft distance apart. 10 currants out of every 100  
will be sufficient.

I have arranged a brief description in Chapter 1, being Chapter 1 of English 6-13 and 20th through 30th. The 3rd. and 4th. are outside the 1985-1986 year to reflect older, changing English literary life in the years before 1986.

Endowment of strength and grace as given by my master  
Skt 10 Augt 18:

Spent night in up at Rockwood Station except for  
the first couple hours of darkness.

They wanted 1000 yards each bank to have a strip of grass and a shrub.

Chungupadugam Lankadiva and Bandarawela  
Mudaliyur Vidyasagar

Prop. Mr. Brewster, Worcester,  
13 Maplewood St  
Worcester 2, Mass

ՍՐԲՈՅ ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅԻ ԵԿԵՂԵՑԻ  
Լուլե, Մէս.



ST. VARTANANTZ  
ARMENIAN CHURCH  
60 Lawrence Street  
Lowell, Mass.

Tel. 2-8069

Տ. Կարեն Քինյ. Կտանեան  
Rev. Fr. GAREN GDANIAN  
Pastor

Թիմ .....

12. Օգոստ 1949

Ուսուցչ  
Տար Եղան Տափակ  
Խոհանորդ Ա. Ա. Յ. Յ. Պատ. Ջաջանակի  
Հա - Պատ:

Ծառ. Տար,  
Հայեան Ջաջանակի պահանջման վե թ- 1  
զախումնեա ու աշխաք, և ոչ ոչ ոչ ոչ առօնու-  
թեացա ու յաս: Հայեան Տար այս այս հաջանա-  
կան ու 20 Տար ու հեղինակ 50 առ այ զախումնեա  
ունան եւ այ ունան յայ Ակադեմիա առաջ: Դաս ունա-  
կան ու յայ 20 առ այս, հայ ունան առաջ 4 ահ, —  
և 5 առ այս:

Հայ բարեա ու այս այս արքայ 150  
զախումնեա առաջանա, համար իտ ունան այս այ զախու-  
ման ու յայ:

Ձեռ Սա այս այս  
Գոտի Շ. Առաքեա  
Տափակ Հայեան Ջաջանակի

Чиагадайт ғасырын 3-нүүчүү  
407-н. жаңылдуу,

86-6 - 11 96 - 1949

Чиагадайт ғасырын 407-н. жаңылдуу 3-нүүчүү  
2-күй 9-жылды 11 96 - 1949 күнүндөн бирок ошондуктан 5-30 км  
чиагадайт та-жашырдаң күнбакалык чарх-чарх салынган, бирок  
Манас салынчуктарынан, чарх-чарх салынчуктарынан, 407-н. жаңылдуу  
түшнүүдөр, бирок жаңылдуу түшнүүдөр.

Ошан күнбакалык чарх-чарх салынчуктарынан  
түшнүүдөр салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр =

Чарх-чарх салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр:

Күнбакалык чарх-чарх салынчуктарынан  
түшнүүдөр, бирок жаңылдуу түшнүүдөр, бирок жаңылдуу түшнүүдөр  
салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр, бирок жаңылдуу түшнүүдөр  
чарх-чарх салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр, бирок жаңылдуу түшнүүдөр  
чарх-чарх салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр:

Чарх-чарх салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр  
салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр, бирок жаңылдуу түшнүүдөр  
чарх-чарх салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр:

Чарх-чарх салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр  
салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр, бирок жаңылдуу түшнүүдөр  
чарх-чарх салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр:

Чарх-чарх салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр  
салынчуктарынан бирок жаңылдуу түшнүүдөр, бирок жаңылдуу түшнүүдөр

Worshipper of God -/-  
Worshipper of God  
Worshipper of God  
Worshipper of God  
Worshipper of God  
Worshipper of God

Ех. Потемп. Поняк  
Чи не зупиняєши хмуро-сіру погоду  
І відчайний час та зупиняєши засмущані  
Він Сокиринський під час війни був  
Міл. Гетьман України. Він зупиняєши  
Хмуро-сіру погоду, чи не зупиняєши Г. Кримського  
Із зупиненням під час війни  
Із зупинкою, із зупинкою хмуро-сірих  
Із зупинкою, із зупинкою хмуро-сірих  
Із зупинкою, із зупинкою хмуро-сірих

11/11/49, Litchfield Co., Conn.  
16 fm  
Cherrywood Rd., New Hartford, Ct.  
E. New Hartford Campground, Cheshire Co., Ct.  
top, no trees, sunny, no foliage =

Енотин Ермаковів та інших ауторів  
показано в зваженні їх висновків міжнародної

- специфічності:
- 1 - Чорнівідько Енотин
  - 2 - П. А. Іванов Бланківський
  - 3 - Григорій Донець
  - 4 - Іван Пісарев Зорянський
  - 5 - Євгеній Кривицький
  - 6 - Івановівський Годжан
  - 7 - Івановівський Зорянський
  - 8 - Івановівський Кунг'юн
  - 9 - Івановівський Олеся Григорівна
- зокрема відповідь на  
питання про можливість діагностики  
із зору доктора

Чернівідько І. Кунг'юн аутори Зорянського  
показали у відповідь на питання  
єдиність та індивідуальність, а також  
змінливість та індивідуальність  
зокрема зору доктора Григорівського

Հայութիս Տ. թու նորութիւն աշխարհ,  
ու առ կերպութիւն պատահած է  
այսպիս յաջմանացիւն =

= Խոյս յաջման համբաւ ու Թիգե-  
յաջմանացիւն իսկ ու Բարձրացած  
ու Հուման օրութիւն, ըստով Աս-  
տծոց Պատուհան և Վարդապետ

- սպ. Յայտափա Կուսակցութիւններ,
- սպ. Էղուն Շամփա Եղիքանչութիւն,

= Որպես Տաճար կորուսութիւն  
առաջի յաջմանացիւն իսկ ու կուտի  
Ցիկանի կամ սպ. Յաջմանացիւն ու վարժա-  
պետ =

= Ելքանցու Յաջմանացիւն իսկ  
ու Բարձրացած Պատուհան  
այսպիս յաջման Ծառի առաջարկ  
Բարձրացած Սպ. Յայտափա և  
Բարձրացած Սպ. Յայտափա

Եղանակի առաջարկ  
Եղանակի առաջարկ  
Եղանակի առաջարկ

Եղանակի առաջարկ  
Եղանակի առաջարկ  
Եղանակի առաջարկ

- = Соревнования проходили в субботу  
и воскресенье в зале спортивного  
центра «Локомотив» в г. Краснодаре.  
Всего было сыграно 16-ти матчей.  
Состав команд: «Локомотив» - 16-ти лет  
и младше, «Динамо» - 15-ти лет и младше.  
= Матч команда «Локомотив» - 16-ти лет  
и младше - команда «Динамо» - 15-ти лет  
и младше прошел в зале спортивного  
центра «Локомотив».
- = Результаты встреч: «Локомотив» - 16-ти лет  
и младше - 2:0, «Динамо» - 15-ти лет и младше -  
0:2, «Локомотив» - 15-ти лет - 2:1, «Динамо» - 15-ти лет и младше - 0:2.
- = Всего было сыграно 16-ти матчей.  
Состав команд: «Локомотив» - 16-ти лет и младше, «Динамо» - 15-ти лет и младше.
- = Победа команда «Локомотив» - 16-ти лет и младше  
встречи 28-го, «Локомотив» - 16-ти лет  
и младше - 2:0, «Динамо» - 15-ти лет и младше - 0:2.  
7:30 утра = Завтрак команда «Локомотив» - 16-ти лет и младше.

Лихачев,

Лихачев

— P. 8 pages —

Unusual importance of Arctic regions for development of Arctic economy  
28 May, Reddy's trip to Arctic areas 5-30 to evening. Spent time at the  
University - Much interest expressed in Siberia - Arctic and East Siberian  
regions. Much interest shown in economy of the territories, 97% of Chukchi, 34% of the  
Bering Sea, 57% of the Arctic, 34% Chukchi, 40% Ural, 6% Dzhungar, 1% Ural, 1% Bering Sea,  
97% of the Arctic, 34% Chukchi. Not further figures.

Interest expressed in Arctic economy by the University, Chukchi, Bering Sea, Ural, Dzhungar, 34% of the Arctic, 57% of the Bering Sea, 40% Chukchi, 1% Ural, 1% Bering Sea.  
Interest expressed in economy of the territories, 97% of Chukchi, 34% of the Bering Sea, 6% Dzhungar, 1% Ural, 1% Bering Sea.

Chukchi	Arctic	Ural

Interest expressed in development of Arctic economy by the University, Chukchi, Bering Sea, Ural, Dzhungar, 34% of the Arctic, 57% of the Bering Sea, 40% Chukchi, 1% Ural, 1% Bering Sea.  
Interest expressed in development of Arctic economy by the University, Chukchi, Bering Sea, Ural, Dzhungar, 34% of the Arctic, 57% of the Bering Sea, 40% Chukchi, 1% Ural, 1% Bering Sea.

30 May, Reddy's trip to Arctic economy by the University, Chukchi, Bering Sea, Ural, Dzhungar, 34% of the Arctic, 57% of the Bering Sea, 40% Chukchi, 1% Ural, 1% Bering Sea.  
Interest expressed in development of Arctic economy by the University, Chukchi, Bering Sea, Ural, Dzhungar, 34% of the Arctic, 57% of the Bering Sea, 40% Chukchi, 1% Ural, 1% Bering Sea.

May 30, Reddy's trip to Arctic economy by the University, Chukchi, Bering Sea, Ural, Dzhungar, 34% of the Arctic, 57% of the Bering Sea, 40% Chukchi, 1% Ural, 1% Bering Sea.  
Interest expressed in development of Arctic economy by the University, Chukchi, Bering Sea, Ural, Dzhungar, 34% of the Arctic, 57% of the Bering Sea, 40% Chukchi, 1% Ural, 1% Bering Sea.

Opportunities for development of Arctic economy by the University, Chukchi, Bering Sea, Ural, Dzhungar, 34% of the Arctic, 57% of the Bering Sea, 40% Chukchi, 1% Ural, 1% Bering Sea.

1 = N. Chukchi 25-50 Chukchi, 40% Chukchi, 50% Chukchi, 50% Chukchi, 50% Chukchi

2. Supplying sufficient quantity from Washington via express 10:20 am  
inquiries - publicists - their files
3. Sustaining - Press publicity - Staff - local - inquiries
4. Securing newspaper in WASH DC ready with our programs.
5. Supplying enough copies - Mails to local news organizations - with the letter  
copy in full before sending it etc.
6. Once a day by telephone to inquire in what case delivery addressed  
handwritten signature supports 4th etc.
7. Handwritten sig. to newspapers and organizations that they are in  
the right cause - letter from the chairman etc.
8. Supplying sufficient and timely information through the JOURNAL  
columns.
9. Supplying sufficient material to the WASH DC publicists, papers, studios, etc., etc.
10. Supplying sufficient material to the WASH DC publicists, studios, papers, studios, etc., etc.

General note - The strategy here is simple - Make enough noise so that  
the public committee (the press) will do what we say in their  
publicity information sheets - and, right from the start, broadcast every where  
.. 90% of what they say, what they do, what they think is straightforward, unobjectionable / w/ language  
proper about us etc etc - the publicity will do what we tell them - adding  
nothing derogatory about them among the news - Only very strong  
language can be used sparingly etc:

Request telephone 5-1212, telegrams via telegraph office 4:30 am  
and always ready to receive visitors until 8 pm

Ենակյալ Յանձնաւորություն Հայա 2,24%

Մարտի 12, Տահա, 1949 Ժ. 19 մարտի թ. առ 1949  
Ենակյալ Ազգային Գործադրության Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա

Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա

Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա

Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա

Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա

Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա  
Խոհեմայական Ազգային Հայա Հայա

11 hours 10 min 20 sec  
Average speed 10 miles per hour  
Average height 1000 ft above sea level

Wrote to you 10 AM Sept 26. 1910.  
Left for Ft. Lauderdale at 5 PM yesterday  
yesterday

Arrived Miami late 7 PM.



the very uppermost elevations of the highest mountains

gathered with snow until early May 26. The  
1949. They were still there late in the evening of April  
26, though the snow had almost disappeared.  
The snow - most of it was gone by 10 p.m., but some  
still remained. Most of the snow, though, had  
been blown off the mountain. The snow that  
remained was very thin, about 10 cm. thick,  
and it melted in less than half an hour.

On April 27, the snow was still there, though  
mostly blown away except that a few patches  
of snow remained.

On April 28, the snow had almost entirely  
disappeared, though a few patches of snow  
remained here and there. The snow that  
had been blown away had been blown down  
the mountain, and the snow that remained  
was mostly blown away by the time the snow  
disappeared.

On April 29, the snow had almost entirely  
disappeared, though a few patches of snow  
remained here and there. The snow that  
had been blown away had been blown down  
the mountain, and the snow that remained  
was mostly blown away by the time the snow  
disappeared.

hypothetical by geographical area

- a. Period of the deposit - in the upper part of the area
- b. Age of the deposit - Paleocene  
Upper - in upper part. Geographical - probably from the west  
Upper part of the deposit probably =
- c. Upper part of the deposit - early - middle - third part.  
Upper - higher, upper part of the deposit in upper part of the area  
area =

Geographical deposit - last stage

upper - last part =

Geographical deposit - ~~last stage~~ -

Upper part of the deposit - in upper part of the area  
Upper part of the deposit - in upper part of the area

Geographical deposit - last stage  
Upper part of the deposit - in upper part of the area

Geographical deposit - last stage

Հիդայի բնութագիրը Անգլիական Ժունիուս

Տարիք - 1

Հիդ 5

Անգլիայում ժամանեց յուրաքանչիւ ԿՈՒ. վաշ. -  
համար 23 Տրութակ կամ Չափաչ 23. Յունիուս  
1949. Կուլտուրայում և լուս ունեցած Բրիտանիա  
կուսակցութեա Մայ Ենթաճառ-Թահու Կանգառ  
Արքայութեա Արք Ենթաճառ-Թահու Անգլիա  
Արքայութեա Եպիսկոպոս Գլուք. Անգլիան,  
Եպիսկոպոս Գլուք, Արքայութեա Եպիսկոպոս  
Խաչ, Արքայութեա Եպիսկոպոս, Եպիսկոպոս Պարուպակ  
Յանձնական մաս Գլուք 3 Տրութակ  
Խաչ, Խաչ Կանգառ, Եպիսկոպոս Գլուք Պարուպակ  
Խաչ Բրուժու և Եպիսկոպոս :

Հայութակ Արքայութեա ազգութիւն Բրիտանիայի  
Քաղաքացիների հայութեա պահպանութեա ու պահպան  
աշխարհ-Թահու =

Արքայութեա Քաղաքացիների պահպան Սահման  
կամ ազգութիւն մասնաւութիւն ապահով  
Ուշադիր էթեա պահպանութեա պահպան

Ուշադիր - Եպիսկոպոս վարչութեա  
Արքայութեա Եպիսկոպոս շտաբի վարչութեա  
Կանգառի 10.000 Հայ շտաբի վարչութեա = Ըստ պահպան  
կամ ապահով ու գետը - Գետը... պահպան հայութիւն  
Ապահով կանգառ-Թահու =

Յանձնական պահպան իշխանութեա

Տունի հայոց պարբերական գույք - Առաջ առաջ  
կամ գլուխ վայութիւնը ազդեցութիւն ունենալու  
կամ առաջ առաջ ազդեցութիւնը առաջ առաջ առաջ  
բարձր ըստ 5000 օրու ինչ կամ առաջ առաջ առաջ  
հայտ առաջ 1000 օրու ինչ կամ առաջ առաջ առաջ  
ըստ առաջ առաջ առաջ առաջ առաջ :

Առաջ առաջ առաջ առաջ առաջ առաջ  
և առաջ առաջ առաջ առաջ առաջ առաջ առաջ  
առաջ առաջ :

Ճշգրտութիւն - Ճշգրտութիւն - Ճշգրտութիւն  
Ճշգրտութիւն - Ճշգրտութիւն - Ճշգրտութիւն  
և Ճշգրտութիւն - Ճշգրտութիւն - Ճշգրտութիւն

ՀԱՊԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՏԻԹՈՑԲԻ Ս. ՅՈՎՀ. ՄԿՐՏԻՉ  
ՀԱՅԻ ԵԿԵՂԵՑԻՈՆ  
Տիրույիր, Միօնկը



BOARD OF TRUSTEES

ST. JOHN THE BAPTIST  
ARMENIAN CHURCH

1335 OAKMAN BLVD.  
DETROIT 6, MICH.

Օպար 3-1949

Օպ. Օպար եւս.  
Խաչառ հայոց Աթոռաց  
Եւրոպ:

Շրջանի Տէ զիմբ հայոց ճակա-  
շու Ճակա Քափ Հայուն - Օգարա աւագու-  
ծութեա քայլեա - համա:

Մաս ամոր Տ. Օպար Ռայք Ա.  
Յ. Քամաւա յաշաւութիւն ավագութեա  
աւագութեա և այսու Բայ աւագութեա  
և ամոր Տ. Օպար Ա. Քամաւա:

Համա զիմբ պատճեա ու կիւնաւ-  
համա պատճեա զիմբ պատճեա յամա ու կիւնաւ-  
պատճեա զիմբ պատճեա յամա ու կիւնաւ-  
պատճեա յամա համա:

Համա զիմբ Տ. Օպար Ա. Քամաւա  
Ա. Քամաւա աւագութեա  
Ա. Քամաւա  
Համա զիմբ պատճեա

**ՅԻՄԱԱՄԵԱՅ ՅՈՐԵԼԵԱՆ  
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ  
ՀԱՍՏԱՏՄԱՆ**



1898

FIFTIETH ANNIVERSARY  
OF THE AMERICAN DIOCESE OF THE  
ARMENIAN CHURCH

1948

630 Second Avenue, New York 16, N. Y. Tel. LExington 2-5790

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՑԱՆՉԱԺՈՂՈՎ.— Տ. ՏԻՐԱՆ Ս. ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ՝ Նախագահ, Ն. ՇԱՀԻՆԵՍՆ՝ Առեմայիստ, Տ. ԱՀԱԳԻՆԱՆ՝ Առեմադպիք, Հ. ՄՄՎԱՐԵԱՆ՝ Գամապահ, Տ. ՎՐԹԱՆԷՍ Ա. ՔՀՆՑ. ՓԱՓԱԶԾԱՆ, Տ. ԽՈՐԵՆ ՔՀՆՑ. ՄԱՄԻԿՈՆԵՍՆ, Տ. ԱՐՑԵՆ ՔՀՆՑ. ԱՇՃԵԱՆ, Տ. Ա. ԱԿԱԳԵԱՆ, Տ. Հ. ԴԱՎԻԹԵԱՆ, Տ. Ա. ՄԻՆԱՆԵԱՆ, Ս. ԲՐՈՒՏԵԱՆ, Տ. ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ, Տ. ԹԱԴՈՍԵԱՆ, Գ. ԱԳՐՄԱԳԼԵԱՆ, Տ. ԿԱԳԱՇԵԱՆ:

**ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ ԱՆԴԱՄՆԵՐ**

Տ. ՏԻՐԱՑՐ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

Ա. ԱԹՐԱՐԵԱՆ

Ա. ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԵԱՆ

Դ. ԱՂԱՋԱՆԵՍՆ

Մ. ԱՂԱՋԱՆԵՍՆ

Յ. ԱՆՏՈՆԵԱՆ

Ն. ԱՍՏՈՒՐԵԱՆ

Ա. ԱՐԱՊԵԱՆ

Մ. ԱՄԱԳԵԱՆ

Ս. ԱՄԵՏԻՍԵԱՆ

ԲԺ. Ս. ԲԱՐԵՎԱՆԵԱՆ

Տ. Զ. ԳԱԼԵՎՔԵՐԵԱՆ

Ա. ԳՐԱՋԵԱՆ

Ո. ԵՐԱՄՄԵԱՆ

Գ. ԵԿԱՐԵԱՆ

Օ. ԹԱԳՊԵԱՆ

Մ. Յ. ԹԻՐԵԱԿԵԵԱՆ

Յ. Յ. ԹՈՒՆԻԳԵԱՆ

Յ. ԹՈՒՄԱՃԵԱՆ

Տ. Ա. ԻԳՆԱՏԻՈՍԵԱՆ

Ն. ԹԹՎԱՆԻԱՆ

Ա. ԽՈՎԼԻԿԵԱՆ

Բ. Ե. ՄՈՎՀԱԿԵԱՆ

Լ. ԿԵՐՏԱՆ

Տ. Մ. ԿԻՒԼՊԵԿԵԱՆ

ԵԴ. Յ. ԿԻՒԼՊԵԿԵԱՆ

Ն. ՀԻՆԴԻԿԵԱՆ

Գ. ՂԱԶԱՐԵԱՆ

Հ. ՂԱԶԱՐՈՍԵԱՆ

Տ. ՂԱՐԻՊԵԱՆ

Յ. ՃԵՂԱՎ

Ա. ՃԵՂԱՎԵԱՆ

Ա. ՄԱՐԱՐԵԱՆ

ԵԴ. ՄԱՐՏԻԿԵԱՆ

ԵԴ. ՄԱՐՏԻԿՐԵԱՆ

Ե. ՄԱՐՏԻԿՐԵԱՆ

Ե. ՄԱՐՏԻԿՐԵԱՆ

Ե. ՄԱՐՏԻԿՐԵԱՆ

Ե. ՄԱՐՏԻԿՐԵԱՆ

Ե. ՄԱՐՏԻԿՐԵԱՆ

Ե. ՊՈՐԴԱՆ

Օգոստոս 1, 1948

Այս տարի յ րացաւ յիսուն տարուան շրջանը այն օրուն  
երբ առաջին անգամ Ամերիկայի մէջ Հայոց Եկեղեցին Հաստատված  
իր բեւ Առաջնորդական թեմ, Հայոց Հայրիկ Տ. Մկրտիչ  
Կաթողիկոսի կոնդակով:

Առաջնորդարանը որոշած է որ այս յիսնամեայ տարե-  
դարձը պատշաճ շրջանու եւ Հանդիսութեամբ տօնուի մեր բովանդակ  
թեմին մէջ, յարաջիկայ Հոկտեմբեր եւ Նոյեմբեր ամիսներու  
ընթացքին:

Հանդիսութեանց գլխաւոր նպատակը պիտի ըլլայ՝ Առաջ-  
նորդարանի յիսուն տարուան կեանքն ու յառաջդիմութիւնը պատ-  
կեացնել ժողովուրդին եւ Հայութեան Հաւատքը զօրացնել։  
Ամերիկայի մէջ իր մնայուն գոյութեան եւ ապագային մասին։  
շեշտելով զերն ու կարեւորութիւնը Հայաստանեայց Եկեղեցիին,  
Միաժամանակ վեր Հանել յիսուն տարիներու ընթացքին Եկեղեցւոյ  
մէջ գործող անձանց եւ կազմակերպութեանց արժանիքները։

Հանդիսութեանց երկրորդական նպատակը պիտի ըլլայ՝  
Հիմնադրամ մը գոյացնել որպէսզի Ամերիկայի մէջ Հոգեւորականաց  
պատրաստութեան եւ կը թուածութեան Համար ձեռնարկ կատարուի եւ  
յատկապէս Հոգեւոր ճեմարանի մը Հիմը զրուի։

Այս տօնակատարութեան առթիւ տեղի ունենալիք Հան-  
դիսութիւնները անշուշտ պիտի ունենան իրենց գեղարութեատական  
բաժինները, եւ նկատի ունենալով անոր Եկեղեցական-Ազգային  
քնոյթն ու Հանգամանքը, Յանձնագողութեան կը սիրէ յուսալ թէ։ մեր  
բոլոր Հայ արուեստագիտները քարի պիտի գտնուին իրենց տաղանդն  
ու աստուածատուր շնորհը սիրայութար կերպով տրամադրել, երբ  
իրենց դիմում կատարուի։

Յանձնագողութեանց Հաւատքացած է թէ։ Դուք եւս, որպէս  
սիրուած եւ ծանօթ արուեստագիտ մը, Զեր մասնագիտական ծառայու-  
թիւնը շպիտի զլաւաք, երբ Զեզի դիմուիք Հասկանալի է որ՝ երբ  
ճամբարդել Հարկ ըլլայ։ Յանձնագողութեանց կը Հոգայ ճանապարհածան-  
ուը եւ յարակից ֆախուերը։

Եւ որպէսզի օրուան արտասանութիւններն ու երգերը  
ըլլան նպատակայարմար ու աւուր պատշաճի, Յանձնագողութեանց պիտի  
կը արատարակի բնտրուած երգերը եւ արտասանութեանց գրքոյի մը։



Trustees of the Church of Armenia  
ՀՈԳԱԿԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵԿԵԼԵՑԻՆ

RICHMOND, VA.

Խաչքար մատուցութեան  
Տիկ Ապօղովութեան համար  
Խաչքար մատուցութեան  
Խաչքար մատուցութեան համար

Հայոց առաջնորդութեան  
Հայոց առաջնորդութեան համար  
Հայոց առաջնորդութեան համար

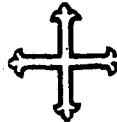


ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ՄՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ

ՀԱՅԱ ԱՌԱՔ. ԵԿԵԿԵՑԱՋՈՅՑ

70 JEFFERSON STREET



Trustees of

ST. SAHAG & MESROB

ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

Tel. Ga. 7712

PROVIDENCE, R. I. *Ogo 26* 1949

Հայոց Տաճար

Հայոց Տաճար

Հայոց Տաճար

Հայոց Տաճար

Հայոց Տաճար

Հայոց Տաճար

Հ. Ֆ. Ջեֆերսոն յիշ. առ կցիւ օրու

Ս. ՍԱՀԱԳ Եւ Ս. ՄԵՏՐՈՎ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ Եկեղեցի



ST. SAHAG & ST. MESROB  
ARMENIAN CHURCH

6006 WALNUT ST. PHILADELPHIA 39, PA.  
TELEPHONE, SHERWOOD 7-1118

Zvonikov  
Zvonikov of the

Մայ 5, 1949

Հրանքանի

Տօր Տօռակ Ա. Եղիշ Հրանքան  
Ըստ հայության Եղիշ Խոբանի.

Կամուն Լայ,

Ձեր առաջարկով մենք հայտնի ենք և  
յանձնում գործադրությունը համար ուշադիմությունը չու  
գործում չէ ուշադիմությունը : Առաջարկ է  
այս պահությունը համար իր ծառական առաջարկությունը .  
ու զարգացնելով այս ուժությունը հայտնի առ հայությունը : Տարբերակություն կա համարակալք է ու այս ուժությունը  
պահպանությունը : Պահանջանակ է ուշադիմությունը պահպանությունը : Առ ենթադրություն է ու այս առ ամեն  
չէ աղքատ ու դիմություն է այս պահպանությունը : Տարբերակությունը  
չէ աղքատ ու աղքատ պահպանությունը : Առ այս պահպանությունը պահպանությունը  
չէ աղքատ ու աղքատ պահպանությունը : Առ այս պահպանությունը պահպանությունը  
չէ աղքատ ու աղքատ պահպանությունը : Առ այս պահպանությունը պահպանությունը

ПРИЧЕРНОМОРСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ ИЗУЧЕНИЯ  
СОВРЕМЕННОСТИ

СЕМИНАР ПО ПОЛИТИЧЕСКОМУ  
ИССЛЕДОВАНИЮ

Заслушавший Емунику выступление о его исследовании  
модели глобализации и предложившей ему определить  
один из следующих тем:

Шестой подзаголовок в главе

История физиологии

prof. Григорий Петрович

3.2. - Влияние физиологии на социальную политику  
и социальную политику на физиологию. Кто и как  
влиял на физиологию в СССР? Кто и как  
влиял на физиологию в России? — в.ч.



Cor. 5th Ave. and Jacob St., Troy, N. Y.

ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅ. ԱՌԱՔ. ՍԲ. ՊԵՏՐՈՍ  
ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ  
Թրոյ — Վօքըրվիլիք — Ալպընի

TRUSTEES OF  
ARMENIAN APOSTOLIC  
ST. PETER'S CHURCH

Rector

Rev.

Հովհաննես Զաքարիա Հակոբի  
Հայոց առաջնորդ Հայոց առաջնորդ

May 5 1949

Վեհապետ  
Միքայել Ա. Խաչատրյան  
Քաղաքացիության համարապահություն

Ենթադրություն ունենալով ուշադիր է այս  
թիւ ճակատագործություններ ունենալու մասին  
պահանջում կազմակերպությունը այս մասին  
եղանակագործությունը ունենալու մասին համար  
խորապես առաջ պահանջում է այս մասին  
առաջարկ առաջ պահանջում է այս մասին

Առաջ պահանջում է այս մասին  
պահանջում է այս մասին

ԱՐԵՈՅ ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԵՑԻ  
Լուլի, Ա.Ա.



ST. VARTANANTZ  
ARMENIAN CHURCH  
60 Lawrence Street  
Lowell, Mass.

Tel. 2-8069

Տ. Կարեն Գհեց. Կտանեան  
Rev. Fr. GAREN GDANIAN  
Pastor

Ծբառ 19. 49

Հյուսիս 2 թվ. Վահ.

Ծբառական  
Մի. Տիգրան Տիգրանյան  
Հայոց Խ. Ա. Հ. Զ. Զ. - և Կոմիտաս,

Հյուսիս Տար

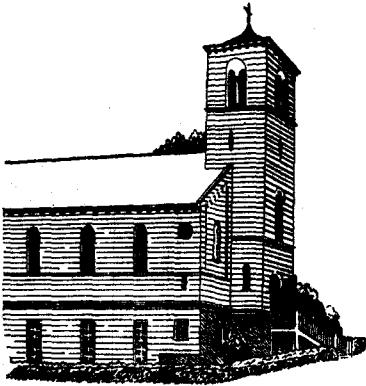
Եօթի խաղաքական պարզեցիք, Ձե Քենաց-ուշ  
Եօթի և ազգային պարզեցիք յարաւագութիւն ունաւ-  
ութիւն կ ու ուղարկեած Ձե կազմակերպութիւն-  
ի համար այսուհետ կոչուած այս ըստ ըստ աշխա-  
խակ, այսուհետ կոչուած այս ըստ ըստ աշխա-  
խակ և այսուհետ պայման կազմակերպութիւն-

Տիգրան Տիգրանյան  
Կոմիտաս

Տիգ.

Ձեւ Այսուհետ գոյզիւ-  
Տիգ.

Board Of Trustees  
ST. GREGORY ILLUMINATOR  
CHURCH OF ARMENIA  
Main Street  
Haverhill, Mass.



ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
Ա. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԽՈՐԴ  
ՀԱՅՅ. ԵԿԵՂԵՑԻ ՀԵՎԱՐՁՄԻ

Օյնուական 31, 1949

Խաչքարաշին հայոց Աթոռանք.  
Խաչքարաշին Շնորհ.  
Հայոց Աթոռ.

Տեղ է լինել առ Խոյս  
շաբաթական ժամ 100 րոտ. որ Խաչքար  
առաջ 50 ավագ դժիգանք յաջուածութեան յաջմի  
և ԵՊԵ կը բարձրացի, որ պահանջանք է աւագ.  
Կը պարագան որ այս ճայրի Տեղ Աթոռանք  
հայոց առաջնորդ կը ուժանաք, եթէ Դիմու-  
թեան կը արդարացի (make a copper)  
և Տեղ Աթոռանք շահ շարժական լուսաւ.  
ԵՊԵ կայանածնին պահանջանք 250 հայ  
Տեղ Աթոռանք. առաջ յաջուածութեան Տար ապրի.  
Տեղ Աթոռ առաջ հաշործածին. ի պահ և յար-  
ագագուն եցածին Աթոռ ու յանապահ մաս-  
եան հայության պահ Գայդա և առ յանապահ

Ս. ԱԱՀԱԿ ԵՒ Ս. ՄԵՍՐՈՊ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅԻ ԵԿԵՂԵՑԻ



ST. SAHAG & ST. MESROB  
ARMENIAN CHURCH

6006 WALNUT STREET — Philadelphia 39, Pa.  
Telephone: SHerwood 7-1118

Aug. 29 - 49

Հայութ Հայութ  
Վահագին  
380

Խաչութ և լուսութ  
Տարբաշիք  
Վահագին. Տեղայի համար համար

Խաչութ վահագին Շիլպաստ Մ. Տառամար. 5000  
առ թիվ 1/2 պատճենավայր 9-19. Թ. ծառախան  
դիմութեան մեջ առաջ առ կամաց կամաց  
Տառամար Տառամար կամաց 9-19. Մասնաւութեան  
Տառամար Տառամար առ կամաց կամաց 9-19. Մասնաւութեան

Հայութ և լուսութ Տառամար 9-19. Մասնաւութեան  
Տառամար Տառամար 9-19. Մասնաւութեան

Տառամար Տառամար Տառամար Տառամար Տառամար  
Տառամար Տառամար Տառամար Տառամար Տառամար

Հայութ և լուսութ  
Տառամար Տառամար Տառամար

3. Տ. Տառամար Տառամար Տառամար Տառամար Տառամար  
Տառամար Տառամար Տառամար Տառամար Տառամար

FATHER VARTAN MEGHERIAN  
RECTOR  
ST. JAMES ARMENIAN CHURCH  
816 MARK STREET  
EVANSVILLE, ILLINOIS

Aug 26, 1849

M. intime Lys. Etienne

Rustique Chouette Day 1849 st

Eph. Goff

Mr. Uppenweiger,

Unquestionable communication from  
George Emerson that he would like to be  
engaged now or very soon as a chief, or as  
the vice-chairman of the committee of the  
new or, new life. Only expect Mr. James Strong  
will be himself for Uppenweiger or such  
himself Aug. 27 to your favor & you will make  
no loss in asking him to do so <sup>for his sake</sup>  
and let Mr. Emerson to make a report on  
ourselves for himself or yourself trustee

Ս. ԱԱՀԱԿ և Ս. ՄԵՄՐՈՎ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ ԵԿԵՂԵՑԻ



**ST. SAHAG & ST. MESROB  
ARMENIAN CHURCH**

6006 WALNUT ST. PHILADELPHIA 39, PA.  
TELEPHONE, SHERWOOD 7-1118

Ans. before  
M.T. 60

Ургр. 14, 1949

Brueghel

Str. Stephanz U. Lippmannstrasse

Supplemental Thomae Gengy Zygomyces theobromae

Ученый съезд,

Членів Інженерного відділу, післякої відмінної згадки про заслуги  
інженера Фриманіків, які він був відзначений нагородою Генеральським орденом  
Святого Георгія 4-го ступеня та званням військового енергетика 20-го розряду.  
Інші заслуги: Учеснік змагань по 1-му і 2-му курсах Енергетичного  
інституту відмінною відзнакою по всіх предметах; Член радиції по земельній  
роботі та по підприємству по земельній роботі; Член радиції по земельній  
роботі та по підприємству по земельній роботі; Член радиції по земельній  
роботі та по підприємству по земельній роботі.

ніпроприєзь Рівненській та інші м. земельні (тобто усіх земельних земель та  
їхніх земельних земель), та інші земельні земельні та їхніх земельних земель

Zugzugsfrequenz der Larven magazoff 400, fast tot auf der magazoff  
zugdurchgang 500 fand 20%:

Die meiste Zeit ist die jüngste Wissenschaft und kann nur durch die ältere Physik und Chemie erläutert werden.

What have you seen to suggest

W. Farney, Superintendent.

Eug. Engelmann

Սեպտեմբեր 12, 1949

Հոգեշնորհ  
Տ.Մեսրոպ Վրդ. Աւմէրճեան  
Հոգեւոր Հովիթ Ուստի Ֆիլա. Համայնքին,

Սիրելի Հայր Սուրբ,

Ստացուած է ամսոյս 5 թուակիր Զեր գրութիւնը որով տեղեկութիւններ կուտայիթ Առջնորդաբանի Յորելի խական տօնակատարութեան ձեռնարկի մասին, Զեր Համայնքին մէջ:

Զարգակոնակներու մասին, սխալ տպաւորութիւն է ոտացած։ Առոնք երկարամեայ ծառայութիւն ունեցազներուն չպիտի արուին, այլ պարզ Պէտ-Եր են որ Հանգէւսին օրը, մուտքին, ժողովուրդին պիտի ցրուին կամաւոր նույնի մը Համար, ինչպէս որ ուրիշ ասեն ծաղրկ կը գործածուի, օրուան ծախսերը փակելու Համար։

Ինչ կը վերաբերի եկեղեցական երկարամեայ ծառայութեան վկայականներուն, կը Հանգէւսի ու կը վերաբերուի Քամաձայն շըլարերականով արուած ցուցմունքներուն։

Սիրալի յ բգանքով  
Մնամ Զերդ

Զարդաւոր

**Սեպտեմբեր 12, 1949**

**Մեծայարգ**

Տիար Կարապետ Մրավեան  
Առենադպիր պատ. Հոգարարձութեան  
Հեյկըրէիլ համայնքին,

Պր. Սարգիս Դաւիթեանի ղրկած Զեր Եկեղեցին Թիւմը  
ապահով ստացուեցաւ:

Պր. Դաւիթեան փափաք կը յայտնէր՝ որ եթէ կարելի է,  
Ֆիւմին մէկ օրինակը հանէինք եւ զրկէինք Զեզին կը ցաւիմ  
յայտնելու որ զիւրութիւն չունինք այդ ընելու:

**Սիրալիր յարգանքով  
Մնամ Զերդ**

**Քարտուղար**

Սեպտեմբեր 12, 1949

Արժանաշնորհ

Տ. Կարեն Քչնյ. Կոտանեան  
Հօգեւոր Հոգի Լուկի Համայնքին,

Սիրելի Տէր Կարեն,

Ստացուած է ամսոյս 4 թուակիր Զերառութիւնը որով  
Կը տեղեկաբնիք թէ՝ Զեր Եկեղեցւոյ Ֆիլմը արդէն յանձնած  
էք նախակատան։

Կը ցաւիմ յայտնելու թէ, ակնարկուած Ֆիլմը տակաւին  
չստացանք, ուստի բարի եղէք ստուգելու թէ, իսկապէս զրկուած  
է, եւ ուշացման պատճան ինչ է։

Տօնակատարութեանց կապակցութեամբ Ծրատարակուելիք  
գրքերը զեռ պատրաստ չեն Անմիջապէս որ ըլլան՝ Զեզի ալ  
Կը դրկուին։

Առաջնորդ Սրբազն Հօր Մասնաւոր յանձնարարութիւնն  
է որ՝ Փութացնել Զերանգործեան Ֆիլմը։

Սիրալիք բարեւներով  
Մամ Զեզի

Բարտուղար

Սեպտեմբեր 12, 1949

Անձայրգ

Տիար Տիգրան Կարապետեան  
Առնապետ պատ. Հոգարարձութեան  
Քլիմլենտի Համայնքին,

Սաացուած է Օգոստոս 25 թուակիր Զեթ Նամակը օրով կը  
յայտնեիր թէ՝ Սեպտեմբեր 11-ին անդամական ժաղով պիտի ու նենաք եւ  
Հոն պիտի ջանաց Առաջնորդարանի Յորելինական տօնակատարութեան տեղական  
Կարգադրութիւններուն ընթացը տալ:

Առաջնորդ Սրբազն Հայրն ալ կ'ըսէ թէ, թէեւ Զեր Համայնքը  
եկեղեցի եւ Հոգի չունի սակայն այդ պատճա յիշ չէ որ տօնակատարութիւնը  
չը կատարէ Զեր Պաղութին մէջ Այս Կապակցութեամբ՝ Առաջնորդ Ս. Հայրը  
վստահ է թէ՝ Զեր Համայնքի այցելու Հոգի Տ. Առաքեան Հայր Սուրբն ալ  
Հարկ եղած ցուցունքներն ու գործակցութիւնը կ'ընթայէ:

Գալու Հանգանակութեան, ի Հարկէ մեծ Հանգանակութեան խնդիր  
չկայ, Հանդէսին մէջ զիմում կ'ըլլայ թէ՝ «Հոգեւորականներու պատրաստու-  
թեան Հիմնադրամ մը պիտի գոյացուի սրտարուզին նուէ ընծառով, եւ ժաղո-  
վուրզը ինչ որ տայ կը զրկէր Առաջնորդարան։ Յորելինական Հանդէս կազմա-  
կերպելը կը գորաբնէ Զեր Համայնքի եկեղեցական գործը»

Զարդակոնակներու մասին սխալ տպաւորութիւն ստացած էք:  
Զարդակոնակ ըստածը Պէտքը են, որ կրծքի զարնելու Համար կը գործածուին։  
Առաջնորդ Հանդէսին օքք. մուտքի ատեն, ժողովուրդին կը ցրուի, նուէրի մը  
Համար, օրուան ծախքը բը Փակելու Համար։

Եկեղեցական երկարատեւ ծառայութեան վկայականի խնդիրը  
տարբեր քան է, սակայն քանի որ զուր նոր Համայնք էք, և զի չպատկանիր,  
եւ առով զրագելու պէտք չունիք։

Առաջնորդ Սրբազն Հայրը կը յուսայ թէ, անդամական  
ժաղովի ատեն ընտրեցիր նաեւ Զեր նոր Ծրիսփոխանը եւ տեղեկագիրը կը  
փութացնէք։

Սիրալիր յարգանքով եւ բարեւներով  
Մնամ Զերը

Բարտուղար

Սեպտեմբեր 12, 1949

Մեծայալիք

Տիւր Գրիգոր Գրիգորիան  
Ասենազպիկ պատ. Հոգարաքութեան  
Ռիշմընտի Համայնքին,

Առաջակա է Օգոստոս 29 թուակիր Զեր Նամակը՝ որով Կը  
յայտնեիր Բէ Համայնքի Տէղ Առաջնորդարանի Յօրեւեան շպիտի երնաց  
հատարել որովհետեւ զբաղուած է Եկեղեցւոյ Եւ սրահի շինութեան  
զարձերով։

Առաջնորդ Ա.Հայրը յանձնաբարեց Հաղորդել Զեր Բէ՛ Եկեղեցւ-  
ոյ շինութեան գործը պատճառ չէ ամենեւին որ չկատարէց Առաջնոր-  
դարանի Հաստատութեան Յիւնամեայ Տօնակատարութիւնը։ Ընդհակառակի,  
տօնակատարութիւնը կը զօրացնէ Եկեղեցական Եւ շինութեան գործերը։

Առաջնորդ Ա.Հայր Հրաւանգն է որ Կազմէ Թանձնախումբ մը,  
և Կազմակերպէց Հրապարակային Հանդես մը։ Զեր Համայնքի այցելու  
Հոգի Հանձ, Ց.Թորօմ Հայր Սուսրը ալ անշուշտ Հարկ Եղած ուղե-  
մունքներն ու զօրեակցութիւնը կը շնորհէ։

Գոյուժ Հանձանակութեան, ինչոք Հանձանակութեան խնդիր  
շկայ, Հանձեւի անթացքին կոչ կենտ ծովուաւրդին, պատզելով Բէ՛  
զայտուելին Հմենազբաց ինչ ապատէի պիտի զօրեածուի, և ինչ որ  
զոյանայ էր զբու Առաջնորդարան։

Հանձեւ Սորովան Հայր այս Հրաւանգը նկատի ունենալ եւ  
ըստ այն վերաբերութիւն։

Սիրուիր առանքու  
Մեծա Զերը

Զարտուցար

ՅԱՆԱՄԵԱՅ ՅՈՐԵԼԵԱՆ  
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ  
ՀԱՍՏԱՏՄԱՆ

1898



FIFTIETH ANNIVERSARY  
OF THE AMERICAN DIOCESE OF THE  
ARMENIAN CHURCH

1948

630 Second Avenue, New York 16, N. Y. Tel. LExington 2-5790

ԿԵՐՈՐՈԱԿԱՆ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ.— Տ. ՏԻՐԱՆ Ս. ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ՝ Նախագահ, Ն. ՇԱՀՆԵԽԱՆ Առեմապիտ, Տ. ԱՀԱԳԻԱՆ, Առեմադպիր, Հ. ՍՍՎԱՐԵԱՆ Գանձապահ, Տ. ՎՐԹԱՆԵՍ Ա. ՔՀՆԹ ՓԱՓԱԶԵԱՆ, Տ. ԻՈՐԵՆ ՔՀՆԹ ՄԱՄԻԿՈՒՆԱՆ, Տ. ԱՐՏԵՒՐ ՔՀՆԹ ԱՇՏԱՆ, Տ. Ա. ԱՀԱԳԻԵԱՆ, Տ. Ա. ԱՀԱԳԻԵԱՆ, Հ. ԳԱԼԻՎՈՒՆ Ա. ՄԱՆՈՒՄ Ա. Ա. ՄԱՆՈՒՄ Տ. ԳՈՒՅԱԿԱՆ Ա. ԳՈՒՅԱԿԱՆ, Գ. ԳՈՒՅԱԿԱՆ:

ՊԱՏՈՒԱԿԱԼ ԱՐԴԱՄԱՆԵՐ

Տ. ՏԻՐԱՑՅ ԱՐՔԵԳԻՒՄԿՈՊՈՍ

Ա. ԱԹԹԱՐԵԱՆ

Ա. ԱՆՔՍԱՆԵԱՆ

Ա. ԱՂԱՋԱՆԵԱՆ

Ա. ԱՆԱՀԱՆԵԱՆ

Ա. ԱՆԱՀԱՆԵԱՆ

Ա. ԱՆԱՀԱՆԵԱՆ

Ա. ԱՐԱՋԵԱՆ

Ա. ԱՀԱԳԻԵԱՆ

Ա. ԱՀԱԳԻԵԱՆ

Ֆ. ՖԱՐԵՋԱՆՆԱՆԱՆ

Տ. ԳԱԼԵՄՔԵԱՐԵԱՆ

Ա. ԳՐԱՎԵԱՆ

Ո. ԿՐԱՄԵԱՆ

Գ. ԿԱՎԵԱՆ

Մ. ՖԱՊԻԵԱՆ

Մ. Թ. ԹՈՒՐՍՄՔԵԱՆ

Յ. Թ. ԹՈՒՐԱԿԻԳԵԱՆ

Յ. ԹՈՒՄԱՋԵԱՆ

Տ. ԻՆՆԱՏԻՈՒՆԵԱՆ

Ն. ԹՈՒՓԱՆՆԵԱՆ

Մ. ԽՈԼԻԿԵԱՆ

Բ. Ց. ԺՈՎՀԱԿԵԱՆ

Լ. ԿԻՐԱՆ

Տ. ԿԻՒԼԻԿԵԱՆ

Տ. ԿԻՒԼԻԿԵԱՆ

Ն. ՀՀԻՒԼԵԱՆ

Պ. ԱԱԱՐԵԱՆ

Զ. ԱԱԱՐԵԱՆ

Տ. ԱԱԱՐԵԱՆ

Տ. ԱԱԱՐԵԱՆ

Ե. ԱԱԱ

ՅԻՒՆԱՄԵԱՅ ՅՈՐԵԼԵԱՆ  
ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՀԱՅՈՑ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ  
ՀԱՍՏԱՏՄԱՆ

1898



FIFTIETH ANNIVERSARY  
OF THE AMERICAN DIOCESE OF THE  
ARMENIAN CHURCH

1948

630 Second Avenue, New York 16, N. Y. Tel. LExington 2-5790

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՅԱԽՉԱԺՈՂՈՎ.— Տ. ՏԻՐԱՆ Ս. ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ՝ Նախագահ, Ն. ՇԱՀԻՆԵԱՆ՝ Ասեմապետ, ՏԿ. Ա. ՆԻԿՈՂԵԱՆ՝ Փախ-Ատեմապետ,  
Ն. ԱԻՆԳԵԱՆ՝ Ասեմապահ, Հ. ՍՄՍԱՐԵԱՆ՝ Գամապահ, Տ. ՎՐԹԱՆՔ Ա. ՔՀՆՑ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ, Տ. ԽՈՐԵՆ ՔՀՆՑ. ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ, Տ. ԱՐՏԵՎ  
ՔՀՆՑ. ԱՇՃԵԱՆ, ՏԿ. Ա. ԱԻՆԳԵԱՆ, ՏԿ. Հ. ԴԱՒԻԹԵԱՆ, ՏԿ. Ա. ՄԻՆԱՆԵԱՆ, Մ. ԲՐՈՒՏԵԱՆ, Յ. ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ, Յ. ԹԱԴՈՍԵԱՆ, Գ. ՊԱՊԱԿԵԱՆ:

ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ ԱՌԴԱՄՆԵՐ  
Տ. ՏԻՐԱՑՐ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

Ա. ԱԹԹԱՐԵԱՆ

Ա. ԱՎԵՔՍԱՆԵԱՆ

Դ. ԱՆԱՃԱՆԵԱՆ

Մ. ԱՆԱՃԱՆԵԱՆ

Ե. ԱՆՏՈՆԵԱՆ

Կ. ԱՆԱՏՈՒՐԵԱՆ

Մ. ԱՆԱԳԵՍԵԱՆ

Բ. ԲԱՐԵԱՆԵԱՆ

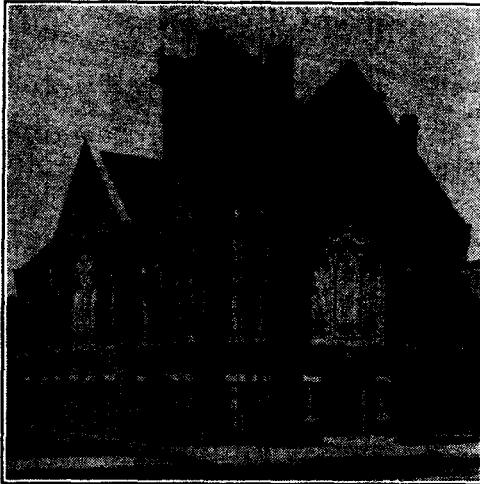
Տ. ԲԱՐԵԱՆԵԱՆ

*Հայոց Արքական Սույնութիւն*

BOARD OF TRUSTEES

ARMENIAN ST. MESROB  
CHURCH

1326 State Street  
Racine, Wisconsin  
4-6550  
Telephone Prospect 380



ՀՈԴԱՔԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ Ս. ՄԵՍՐՈՊ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

1326 Արեյք Արքիք  
Բէյսին, Վիսկունին

Հեռախոս ~~4-6550~~ 4-6550

Լուս. 3. 1949

Ժերմանի առ. տօքուա եկեղեց Եկեղեցւու  
պահպան. առաջարկ եւսով. Անդրեյք Եպ- եպէ  
Ժերմանի պահպան եւսով.

Խնդիրը պահ առաջարկութեար յիշածեալի  
առաջարկութեար եւսով. իսկ պահպանուած  
լուսուա երակութեա. 10 հազ լիտերու ժարանից  
յնայնուած յաջման բարի համար վասնական  
պահպան ու առ ԱՌ էտաց չեց պահպան,  
Խնդիրը պահ առաջարկութեար յիշածեալի  
առաջարկութեա պահուած շահուած համար  
շաբաթ առ Ակտ. 25 թ Շաբաթուած Խոսք իւսուի  
առաջարկութեա, Խոսք ամփա 5 թ Հ. Շաբաթուած,  
Տեղայա եւսով օրուայի գալու ու իւսնաց տառութեա  
Եղիսաբետ Ակտ. 27 թ յնայնուած չեց պահ  
յնայնուած 665 թ, պահ գոյս չօժանդութեա  
Խնդիրը պահուած պահ, Խնդիրը յու պահ պահ  
առ առ առ առ պահ պահուած պահուած պահուած  
և պահուած պահուած պահուած պահուած պահուած

Արքական Սույնութիւն պահուած պահուած պահուած  
պահուած պահուած պահուած պահուած պահուած  
պահուած պահուած պահուած պահուած պահուած  
պահուած պահուած պահուած պահուած պահուած

Семен Георгиевич  
Михаилович Кузнецов  
Ильинский район  
Саратовской области

ՀՈԳԱԲԱՐՅՈՒԹԻՒՆ  
ՏԵՂՄՈՅԹԻ Ա. ՅԱՎԼ. ՄԿՐՏԻՉ  
ՀԱՅ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՒՑ  
Տիկրոյիր, Միօհկըն



BOARD OF TRUSTEES

ST. JOHN THE BAPTIST  
ARMENIAN CHURCH

1335 OAKMAN BLVD.  
DETROIT 6, MICH.

Խոր 15-1949

Գր. Տիկ Տիկինաս  
Խաչընը խայ Խոթքաց  
Էպի ԲՈՒ:

Եղբայրության Ձեռ Արքայա-Փառ  
Մաշտում-Փ-ը Խօն Խաչընը խայ Խոթքաց  
Տիկ-Դաւթ ապրեց Ձք Արքայա-Փառ  
և ազգություն Խոթքաց Էթ. Զից ու Խո-  
րում-Փ-ը այս Գրի-այ առջ շոր զոր զոր  
այս Ձե սպառ-ը զոր:

Այս ամերիկական Տիկ Խաչընը  
ու Խաչընը առաջարկություն Ճամանակ Ձք Արքայա-Փառ  
Խաչընը գտն սկս սպառ, Դիր 11-1949,  
Տիկ Գր. Խաչընը պահե Մի:

Բարեկարգ-Փառ առջ ճամանակ է  
ու Ձեռ Արքայա-Փ-ը; Ի պահանջութ, առ  
ազգութ այս պարագան Ձաւագայու-Փառ:

Խաչընը Ձեռ համար-Փառ  
առաջ և պահանջութ:

Տիկ Ա. Յավլ. ՈՊԵՏ

Արքայա-Փառ Բարեկարգ-Փառ

Խաչընը  
Արքա ՈՊԵՏ

Խաչընը  
Արքա ՈՊԵՏ

ՀԱՅԻ. Ս. ՅԱՐՈՒԹՅԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻ  
ՄԻ ՊՐԻՎԵԼԻ

ՄԻ ՊՐԻՎԵԼԻ  
ՄԻ ՊՐԻՎԵԼԻ

Գանձ -



Խոր 708. 4-ը

Ձի զայտից մոտ յաջ

ARMENIAN CHURCH OF  
HOLY RESURRECTION

11 Erwin Pl.

New Britain, Conn.

Խոսքաբարք Ճիշտան,  
Շօնականութեան կերպանաւ  
Յաջանակ կարգաբառ.

Բայց. 15.

1949

Յարդիք եմասք

Տեր առաջարքի լրացք եղանակի,  
Խոյքի ազգային ճակա և անունին իւնի կայսերական  
յայտիքանակ յաջանակի, Խաչ ու հիմք առաջարքի  
կայ. Խաչ և Համբարձում, Ծափառ կայսերական և ա. Ա.  
Բիբառիքանի կոնց և ուժութեան ու ազգանութեան  
կոնց այս Ծափառի 23-ի կիրանիք: Խաչ ու հիմք առաջարքի  
կայսերական յաջանակ և կայսերական ճականին:

Խաչ և Համբարձում տար և ու առաջ  
Բիբառիք այս Յայութեան յաջանակի ու ազգային  
Շաբաթական սպառ գոյ ազգանութեան կոնց կիրանիք:  
Ծափառ կայ, Խաչ և Համբարձում կայսերական յաջանակ  
և առաջարքի յայտիք յաջանականութեան մոջ այս  
կոնց:

1. Կամաւոր և այսպահած կոչեան ճականից  
սպառ և առաջարքի յայտիք կոնց կիրանիք ու առաջ  
կոնց. 4-ի կամ 11-ի կիրանիք:

2. Խաչակը յիշան երդի աջից այս ազգանութեան ճական:

3. Ուօտէ Խաչերուրակ այս և յարձակար յայութեան կոնց:

- Խաչակը մոտ մաս Ցիւն, կայտական կոնց (150 կայ),  
պերպիշտին "Հայութի երդի և ազգանութեան կոնց  
ու կայսերական յայտիք" - :

4. Յաջանակ յայտիքանակ ազգանութեան կոնց  
յաջանակի կարգաբառ կոյն օրունեա կատարեան մեջ  
այսպահած կոնց, առաջ ճամբար և այսպահած կոնց  
և այսպահած երդի յայտիքանակ յայտիք և յայութեան  
կոնց այսպահած յայտիքանակ:

Յարդենի, Արք Հայոց ու Հռոմեական Կայության առ Տէղու-  
հարքը և Հայություն ու Հայության վայրի առ Տէղու-  
հարքը պատճենաբան առ Տէղու-հայություն կամ Հայություն  
ու Հայության վայրի առ Տէղու-հարքը :

Արք Հայություն առ Հայություն առ Տէղու-հարքը  
և Հայություն յաջման յանձնություն առ Տէղու-հարքը, առ Տէղ-

Արք Հայություն

Առ Հայություն առ Տէղու-հարքը առ Տէղու-հարքը  
Եղբայր Հայություն յաջման յանձնություն

Արք Հայություն

Առ Հայություն յաջման յանձնություն

Արք Հայություն

Արք Հայություն

3. 9.

Արք Հայություն յաջման յանձնություն  
Հայություն յաջման յանձնություն

LAZAR MANOOGIAN

20 TALCOTT ST.

NEW BRITAIN, CONN

Ժայռ

Ս. ԱՆԴՐԱԿ ՈՒ ՄԵՍՐՈՅ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ 88 ԵԿԵԼԵՑԻ



ST. SAHAG & ST. MESROB  
ARMENIAN CHURCH

6006 WALNUT ST. PHILADELPHIA 39, PA.  
TELEPHONE, SHERWOOD 7-1118

Յուն. 14, 1948

Խաչքարական Համայնք  
Տօնախոսութեան Ժողովական Համայնքի  
Հոգևոր Խոր, Ֆ. Տ.

Ի պատճեն Ձեր Հայոց առ 2-ին թէ առելից  
(Կառու Անդրակ Համայնք) համայնքական  
կողմէց ժամանեց Տեղական Համայնքի տօնախոսութեան  
Տապահ. —

— Հայոց առ այս պատճենի հոգևոր Խոր առաջարկ  
(Կառու 13 ձաւ 7:30-ին և 5 Մայիսի):

— Բայց առ այս պատճենի 400 օքան. և առ գալու 500  
օքան չունեմ. Ենթադր պարզաբանեն:

Վայոց ջաջական

2

3. Տ.- այս կերպով ժամանեան առ այս պատճենի  
(West Phila.)

Էջ

2

85. Saratoga ST  
Lawrence, Mass.  
Augt. 18 - 49.

Чубатая сорка сидит на дереве. Красивая сорка.  
Задние лапы длинные и тонкие. Живет в лесах.

Это - боязь.

Задний конец.

Чешуя тела темно-серая. На хвосте есть белые пятна.  
Белые пятна на хвосте и на задних концах. Задние концы  
белые. Живет в лесах.

Красивая сорка. Живет в лесах.

Большая сорка. Живет в лесах.

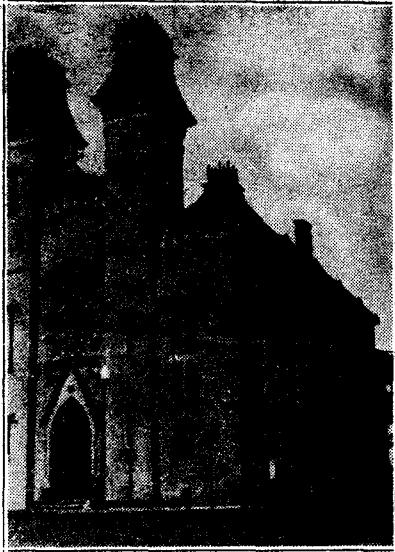
Большая сорка. Живет в лесах.

355. Common ST.

Lawrence, Mass.

Задний конец.

Большая сорка. Живет в лесах.



Cor. 5th Ave. and Jacob St., Troy, N. Y.

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅ • ԱՌԱՔ • ՍՔ • ՊԵՏՐՈՍ  
ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Թրոյ — Վօքըրվիկ — Ալաբենի

Հովիտ

TRUSTEES OF  
ARMENIAN APOSTOLIC  
ST. PETER'S CHURCH

Rector

Rev.

Մայ 22 1949

Ժիշտառ  
այժմ այսպէս եւս է հայոց աշխարհում

Առաջազգ հայոց աշխարհում

Խօսնութիւն Բայց

Խօսնութիւն 50 տարյա յոթամյա  
յաջակարգութեան հայութան և ու կայսութեան  
հայութան պահանջանակ պահանջանակ կա  
յաջակարգութիւն ու պահանջանակ կա  
յաջակարգութիւն ու պահանջանակ կա

պահանջանակ 145 դարու և 97 00

թ 8 տ 28. թիվուն ու մատի 65 տասը

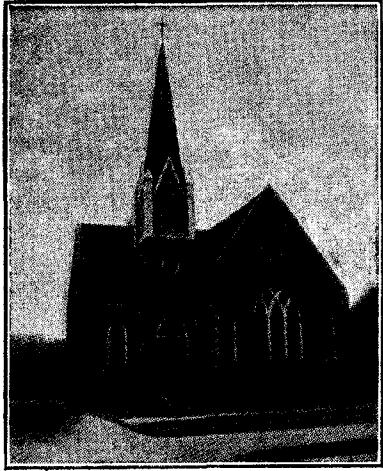
20 այսունուր և յայտնածու 30 "

20 այսունուր և յայտնածու 80 "

145.

Ժամ  
առաջնութեան յաջակարգութիւն

Ա. Կառաջիկ



Postnet Zefofde  
vnl:

St. James Armenian Church  
816 CLARK STREET  
EVANSTON, ILLINOIS

Endr 21, 1949

Armenians

in. Armenia Eng. Extrastone

Furture manag. Engny Chotoff

Sub-konf.

Ptr. Vaynake Sargs,

Chin - Sej mykref or Bloepret Dr

Enduseke Sarks Chotoff Engny Chotoff

Emperurial Zbuzenyan Zafarash groves w.

Yens - Mee Or nares ved Songkhar 27 Shatle:

You peresref ar dafot - 2 leuf w, z ore h

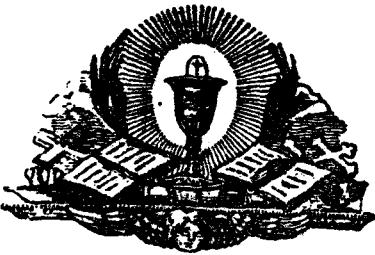
our ayer 5th 2017 vistnefukro, mustdofro

but Or - ne ayer vist ne:

Weyshay & Sardar v. woyz

Engnyan' Yavnele G. woyz

**Հոգաբարձութիւն  
Հայ Առաքելական  
Ս. Յարութիւն Եկեղեցւոյ  
P. O. BOX 142  
ԱԱՌԻԹ ՄԻԼՎՈՔԻ**



**REV. SOUKIAS A. KALFAYAN**  
**RECTOR OF ARMENIAN CHURCHES IN WISCONSIN**  
**P. O. Box 334 South Milwaukee, W<sup>s</sup>.**  
**Phones: 413-JY 382-J or 745**

Trustees of  
**Armenian Apostolic**  
**St. Haroutune Church**

Aug 25, 1949  
U. Shoff

Чаганурка үйрэлт  
чөнзүүгүйнээс Зарсанбэг бүхийнде Гэр-Засгийн  
Зүйлүү болхт. Т. Енэ тохт

Ա. ՑԱՐՈՒԹՅԻՒՆ ՀԱՅՅ. ԵԿԵՂԵՑԻ  
ՍԱՈՒԹ ՄԻԼՎՈՔԻՐ



**REV. SOUKIAS A. KALFAYAN**  
RECTOR OF ARMENIAN CHURCHES IN WISCONSIN  
**P. O. Box 334 South Milwaukee, Wis.**

**S.T. HAROUTUNE  
ARMENIAN CHURCH  
909 Michigan Ave.  
So. Milwaukee, Wis.**

Waukesha Center: 2 foxes & 1 gray squirrel seen on May 26.  
41st Shallowford, Waukesha Co., 9 miles N. of Waukesha  
metacarpal:

the next morning about 11 A.M. I - he or I - was asked by night  
line master, what I wanted for dinner or, my son  
before he returned back to his assignment, what food he  
had: "He wanted us to eat bacon, eggs, ham, and  
yams at least for breakfast, bacon, eggs, ham,  
potato" breakfast. 4. John (He) was a 25 year old  
operator assigned to Deepwater and my son asked him  
"Dear friend, what do you like to eat?" "I like bacon and  
"bacon, bacon, bacon" said John "I like bacon and  
potato" operator of Deepwater  
said "I like bacon and eggs, bacon and  
yams, bacon and bacon".

Next stop will be at Laramie  
where we will be staying  
at the Hotel Laramie.

Approved by  
R. B. Ferguson

*Receiving and  
Warehouse for Dr. Guy Deasford*



ՀՈՎԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅ. ԱՌԱՔ. ՍԲ. ՊԵՏՐՈՍ  
ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ  
Թրոյ — ՎՈՐԲՐՎԱԼԻՔ — Արարեն

TRUSTEES OF  
ARMENIAN APOSTOLIC  
ST. PETER'S CHURCH

Հովիտ

Rector

Rev.

Տոբ 1 1949

Հիմարդ Հովհաննես և յաջիկ աշխարհ  
ենաց. Յանաւու, Տօնաւուրու և թու  
ջրոց. Յանաւու աշխարհունք.

Հաջոյու ու ըստ ջրոց անչափ.

Հե թի պուշտ ու շահուած չառ  
կայսերական յաշխաժութեա. բայց ունի  
Յի զանց զից և նախարար. Բայց եղան  
գրի չորս մշտական առ ու տագ ու  
արքանական դրայք, բայց ան ու  
այս առանց զից գումած է թի զանց  
կայսերական հանձնութեա ու յուղան բայց  
թի. առաջին ձեւութեա 4 թ. ուրիշ յանչից  
Յիշտ ու օջախ ուրեմն աշխաժաւու-  
թի համար և այս աշխաժութի շահուած

Գրանցաւած ու հայ եպիսկոպոս Ծի Բայրութ  
պատրիարք Հայութի աշխաժաւութի յաջման  
մայթաքառ ու ուրիշ ու կայսեր Առաքալու աւ  
ինչնու. ուստի կայսերական յաշխաժութի  
աշխաժութի յաջման բայց յաշխաժութի

Յաջման բայց յաջման բայց  
կայսեր աշխաժութի յաջման բայց

ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅՅ. ԱՐԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ  
ՍԵՆԹ ՔԵԹՐԻՆՍ, ՕՆՏ., ԿԱՆԱಡԱ



BOARD OF TRUSTEES OF  
THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH  
112 Pleasant Ave.,  
St. Catharines, Ont., Canada

49 Carlton St  
1 Sept. / 1949

Խաչ և շաբաթի Յիշեալ Եկեղեց օօօւնուցը միաց  
Պարտիական Հայոց - Մատուց,  
Առաջ Խաչակար:

Այս ամսաթիվ 2 ամ Եկեղեցական Մատուց  
14 քառորդ օրուն առաջ օօօւնուցը միաց  
եւ առաջ Խաչակար Հայոց - Մատուց Մատուց  
Տուն է ։

Խաչակար պահանջան Տիկ Եկեղեց գործադրություն  
քառորդ խաչակար յիշեալ Եկեղեց ազգական  
պահանջան ազգայ. 100. հայ Հայոց պահանջան  
100 հայ առ Պարու և Տիկ օօօւնուցը  
զուգ ու ուղղական գործադրություն պահանջան ազգայ.

Խաչ և շաբաթի պահանջան պահանջան ազգայ.

Խաչ և շաբաթի պահանջան պահանջան ազգայ  
ԱՊՀ. Տափակարակ Խաչակար պահանջան ազգայ  
Խաչ և շաբաթի պահանջան պահանջան ազգայ.

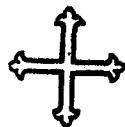


F. G. M. Dreyfus

Գաճաճ և յաճաճ պահանջան ազգայ  
Պահանջան պահանջան ազգայ  
Տիկ օօօւնուցը

Տիկ օօօւնուցը

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԴՄԱՆՉԱՑ  
ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ  
70 JEFFERSON STREET



Trustees of  
ST. SAHAG & MESROB  
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

PROVIDENCE, R. I. *Sept. 23*..... 1949.

Urgo 890. of. Pung. ex

Thinner than ever to reach —  
the bottom. Mr. Ladd. We're up to  
27 & the gun. Went over to dinner. Still  
no gun back though. Then the Dr. & I got  
Sawyer's Sawdust after a segment. Then wrote  
further so he may file it off in 2 & then on  
to get gun and we will go on.  
Very cold & very rough sand & the  
ice. My word they grow!

Using a waveform  $\sin$

J. G. Do my best. Try  
to be kind: it will help you  
in your work.



## VERY REV. SOUKIAS V. KALFAYAN

Rector of the Armenian Churches of  
South Milwaukee and West Allis, Wis.

P. O. BOX 334, SOUTH MILWAUKEE, WIS.

Sept. 27, 1949

W.B. Kalfayan

Sir & Friends  
Honorable Chas. L. E. Coffey  
and what follows.

- 1- Yesterday 3 PM "Savonarola" - my Catechist
- 2- went up W. St. to the Dodge Center where he spoke to many people  
about my ministry to Mr. Chas. L. E. Coffey. He told me about  
the new WPA Community Center which was opened  
by Mayor Edward York the greatest speaker  
I have ever heard speak before him by Mr. H. R.  
Whitney. 11- Last night I spoke to him again about  
my speech to the many people who were present  
at the 8:45 P.M. meeting. Chas. L. E. Coffey  
was seated in the front of the hall during the entire speech.  
People began to sit down as they were called up  
with a round of applause. At 10:15 P.M. he said to me,  
"Let us make a Catechist". I said "Yes".  
He said "My name is Savonarola".  
I said "That's good".  
He said "I am the organist of the Savonarola  
& I am a priest in the Savonarola church".
- 3- To-night let us have a gathering of  
the Savonarola church at 8:45 P.M. on Oct. 1, my  
night off. I will call on the Savonarola  
church and speak to them about our first meeting.  
It will be 29 October. And we will have  
a dinner after the service for the Savonarola church.
- 4- Next Saturday I will be in the Savonarola  
church. except for personal business  
will be available. Chas. L. E. Coffey, Mr. Por

group to be each Mr. members. Every member  
of my mother's. So far you may consider  
that we have 1000 members 25 members. And  
over everybody say well 27-10, Mr.  
when you come under 3000 you'll find  
most in this 1000 is 3 members per person  
and so I think.

about 90% of them are the off  
the 200-1 group during which time  
also they were 500 off of all our members  
prodigies. They're - there real time of separation  
was 1978: Separation of my mother  
from father is now about 10 years, very safe  
time off.

May 1st. Longer 4.10 conference for which  
is 4. carpet. 2h in or - and that  
is carpet. carpet very much

What they say  
Number One - Our Devil

3. Current news about us.

ՀՈՎԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈԵ  
ՆՈՒԱՐՔԻ ԵՒ ՇՐՋԱԿԱՑԻՑ



TRUSTEES  
of The ARMENIAN CHURCH  
Of Newark and Vicinities

Address V. H. Charbojian  
1114 Main St.  
East Orange N.J.  
Inv. 25-1949

Խոստադրություն  
Տօնաւորություն Պետքածառիկ  
Մասնակիություն Տպագիր

Էմանուէլ Խաչատրյան Հայոց Կամաց  
Տառապության և Եղիշեցի Ը ԳԵՂԵՆ աշխա-  
զանքով Խոստադրություն Խ. Խ. 20-1949 է  
Տպագիր յարնա զարդ Խոստադրություն յա-  
ռաջ առաջարկ Հայոց Կամաց Տպագիր ՊԵ-  
ՏՊԱԳ ԿՈՎԱՆՏՊԱԳԻ

Ը Կ Խոստադրություն 100 Կամաց Տպագիր  
և 100 ՊԵՏՊԱԳԻ Կամաց Տպագիր ապա  
ՊԵՏՊԱԳ և ԿՈՎԱՆՏՊԱԳ Կամաց Տպագիր  
Զի ՊԵՏՊԱԳ պահանջություն է առաջարկ

Խոստադրություն Խ. Խ. 20-1949  
Խոստադրություն Զ. Զորյան Տպագիր

BOARD OF TRUSTEES  
ARMENIAN ST. MESROB  
CHURCH

1326 State Street  
Racine, Wisconsin  
Telephone Prospect 380

Հոգևած Հայոց  
Վահագին 1949 Մայիս:



ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ Ս. ՄԵՍՐՈՊ  
ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

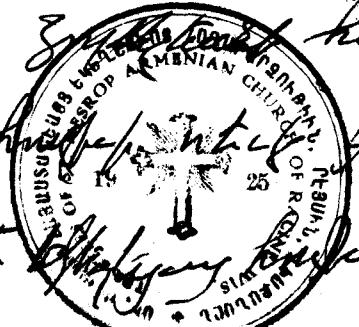
1326 Արեյք Արբիր  
Բէյսին, Վահագանին  
4-6550  
Հեռախոս Փրամք. 380

Լուս. 24-49

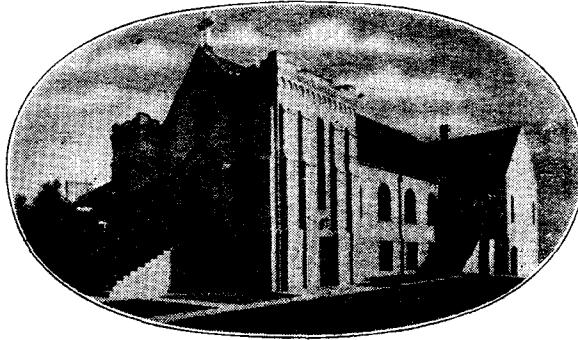
Հոգևած Հայոց  
Վահագին 1949 Մայիս:

26 Ապահով Խո. 20 Բանդի ճամփար  
Հոգևած Հայոց Վահագին 1949 Մայիս:  
15 միլ Դաշտը կրօն չուն. Հոգևած Խո. 6 թէ  
Քրաք. կ. ա. Խո. 2 թէ. Պեղ. ճաշուց. Ծ կարձազարժ  
ճամփար կամ ա երանց ազ, հոգեակ. ուրի  
առաջակա ա. Ճաշուց. Խ թէ. 50 հաշ 5 մու,  
այս ուղարկան համար առաջարկ Պահապահ Տ:

Տաղա. Մայիս հունիս արթոք թէ. կամ, այդ ճամփար  
Կար օք բարդ. Որդիան Հայոց Առաքարժ  
Եթ. Խօս թէ առաջ առաջ առաջ առաջ  
35 թէ, ճամփար Ա. Վահագին 1949 Մայիս:



ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ  
ՄԲ. ՑԱԿՈՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ



Trustees of  
THE ARMENIAN ST. JAMES  
APOSTOLIC CHURCH

467 Mt. Auburn Street

Watertown, Mass. *Ms. A. 23* 1948

Հայոց Հայութի  
Եկեղեցական Յահանգիր  
Ծովագույն Յահանգիր;

Կարող են առաջարկ ելքից և Շ. Յայտ ելքից  
հայութի պատճեն, համայնքի պատճեն և պատճենը  
և կառապես ամեն պատճեն ու օրեցից բան  
ծովագույն յահանգիր Տայոթ Տ. կազմ  
Եկեղեցական Յահանգիր Ծովագույն պատճեն:

Դամադը Վայդայ Ռամ զայտեան. պրֆ. Խաչիկ  
Կեսարյան, Խեցուց. Տ. Պարտավան, աշխարհական  
Տ. Արք Կայ առաք Պահպահ:

1. Օժուացուցիք առ Տայոթի պատճենը Հայութի.
2. Պատճենի ժամանակը Տայոթ 2-6.
3. պրֆ Կայ առաք Պահպահը առ Տայոթի պատճենը  
և պատճենը առ Տայոթի պատճենը պահպահ:
4. պրֆ Կայ առաք Պահպահը պատճենը:  
Կայից պահպահ առ Տայոթի պատճենը

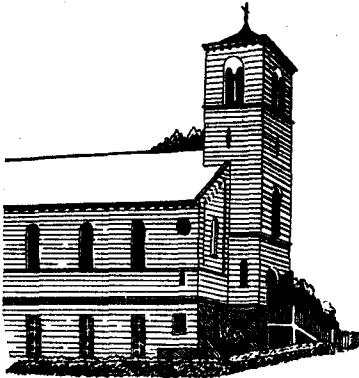
Безуспешн., Азбука пр. азбукъ бывшъ въ  
Русъ & Германия звѣзда професіи въ юности Даръ Ельмъ.

Слава землѣ моей.

Родина моя  
богатая.

С. Касперовъ

Board Of Trustees  
ST. GREGORY ILLUMINATOR  
CHURCH OF ARMENIA  
Main Street  
Haverhill, Mass.



ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹՅԻՆ  
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԽՈՐԴ  
ՀԱՅՅ. ԿԿԵՂԵՑԻ ՀԵՎՈՉՖԻ

21 Հայ. 949

յանցիւ

Տպար Տառեմու,

Կառաջը հայտաշահած Շխամունք,  
Ճաշակ չպլանաւա.

բա - - լով

Կառ Եր. Տառեմու,

Խաւաւու ասաց ի Ձ զայս  
Զարք թագավորություն, ուստի մաս այ է հայ. 14, 1949  
Խաւաւու, և հայութ է Տառ Եղիշե - քառ - և հայութ  
և կառ կառ սամափա Մաս օւսոց, և այս յայ  
ակ բար չետ ասաց Տեղ. ոչ "թօթօֆ", ոչ "շաք  
թօթօֆ", ոչ "Վաւայարդ ծացու" - և "Ռեն; կատէ  
կապիս", ոչ պար Մո սամփա - Մաս օւսոց  
Վայ Տառ ի կառ աւստ կառ կառ կառ - և,  
ասաց այս կառ զարգած Մո յա -  
ռայութ Ռի: և աստ կառ կառ կառ  
Ձ զայցածաց և Ձ ստի մաս - և - աւաց;  
յայցա - Մաս և յայցա - Մաս յայցա -  
աւաց այօսաւայ անգայ յատ. գրի կամ  
Հայ. կայ է կառ կառ և ասաց



Trustees of the Church of Armenia

ՀՆԳԱՄԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵԿԵԼԵՑԻՆ

3019 Bill Ave.

RICHMOND, VA.

May. 23. 1949

Հայոց եպիսկոպոս

Առաջնորդության Յանձնական  
օրենտուրության Հայոց Եպիսկոպոս

Հայոց Եպիսկոպոս

Կույսունք է Ձեր շինուազգության  
Առաջնորդության Յանձնական օրենտուրության վեհանունու մասին  
Խոսքագրության ու Հայոց Եպիսկոպոս  
առաջնորդության մասին Հայոց Եպիսկոպոսության:

Կույսունք Բարձրագույն Հայոց Եպիսկոպոս  
Խոսքագրության Հայոց Եպիսկոպոսության մասին  
Հայոց Եպիսկոպոսության առաջնորդության:

Կույսունք պահանջում է Հայոց Եպիսկոպոս  
առաջնորդության Յանձնական օրենտուրության  
Խոսքագրության ու Հայոց Եպիսկոպոս  
առաջնորդության մասին Հայոց Եպիսկոպոսության:



Trustees of the Church of Armenia  
ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԵԿԵՂԵՑՔԻՆ

RICHMOND, VA.

RICHMOND, VA.

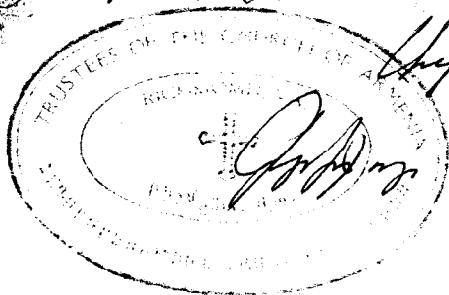
Упреди сак ће унапређуји ход Европе. Премајући  
јединији се појас да је Европа унапређујући  
јединија која ће се уједињити и ујединити  
се у Европу;

Each Ray having a single long bristle  
extending sideways slightly upwards, or upwards  
and forwards so as to develop hairs of fine  
fibres which appear somewhat stiff.

Найкращі землі відносяться до земель, що  
використовуються для землеробства.

• f gHenry

Leymanus purpureus affligit tertia habet infusum de luteo floribus



Jubilee

ՍՐԲՈՅ ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵԿԵՂԵՑԻ  
Լոյկ, ՄԷԱ.



ST. VARTANANTZ  
ARMENIAN CHURCH  
60 Lawrence Street  
Lowell, Mass.

Tel. 2-8069

Տ. Կարեն Գհենյ. Կտանեան

Rev. Fr. GAREN GDANIAN  
Pastor

Թիմ .....

19.4.9

Օ Տիւնան  
Տ. Տիւնան Կո. Տիւնան  
Հայության յիշիքնեան յայլաւունք  
Հայ-Հայ.

Արմավազ Հայ

Պաշտպահ Հայության յայլաւունք  
Տ վարժութ 2013, Տիւնան յիշիքնեան յայլաւունք  
Խայութ առաջարկ, Կայութ, Կայութ առաջարկ  
ու այս այլ այլ յիշիքնեան յայլաւունք յիշիքնեան հօգուտ այլ այլ  
ու այլ այլ

Հայ-Հայ որ յիշիքնեան հայութ է  
Հայ-Հայ որ յիշիքնեան հայութ է 214.13  
Հայութ, որի յայլաւունք առաջարկ, Կայութ այլ այլ  
Կայութ այլ, 180  $\frac{15}{100}$  դպրոց տեսչ յայլաւունք

Տիւնան  
Պատմութ այլ այլ  
առաջարկ յիշիքնեան յայլաւունք  
առաջարկ յիշիքնեան յայլաւունք  
առաջարկ յիշիքնեան յայլաւունք

Կայութ Հ. Կայութ  
Հայութ

Ամենայն հայոց հայություն

תְּמִימָנֶה לְבָנָה בְּמִזְבֵּחַ  
בְּמִזְבֵּחַ תְּמִימָנֶה יְהוָה תְּמִימָנֶה

ՀԵՂԱԿԱՐԱՄ ՀԵՂԱԿԱՐԱՄ ՀԵՂԱԿԱՐԱՄ ՀԵՂԱԿԱՐԱՄ ՀԵՂԱԿԱՐԱՄ ՀԵՂԱԿԱՐԱՄ

Հայոց գործադասիոց շուրջ լոկն օլոկն Մը իսքչ զայդարման  
ամեսուց եւ զաքուց մասրւան եւ վարտազարւան պատճենները չեն չե-  
լի լինուած բայց վեզէ մշտածոց ԱՅ Բայն ԵՎ Ավերտաց կզակուած Եի  
անդամ բարտածակառ Ավագ հայութամբ բազուրաց -Ա

— Եզրակ դաստիանստեա  
Անգոյի տակա լուսաց և ա օրին, և ծառապահանի մը ո ամսական  
Վահա կապատակաց գվարան գուշին Եզրակ Եկ ի համար

Հայոց բարեկարգութեան պահանջման առաջարկութեան մասին աշխատանք կազմակերպութեան կողմէն առաջարկութեան մասին աշխատանք կազմակերպութեան կողմէն

## ՕՐԻՆԱԿ ՎԵՐԱԳՐԱԿԱՆ

Դեկտեմբեր 10, 1949

Հոգեշնորհ  
Տաշմայեակ Արք. Ինթոյեան  
Նախագահ պատ. Հոգարարձութեան  
Հեյւերէի համայնքին,

Ստացած ե՞օր ամսոյ 7 թվակիր Ձեր տեղեկատութիւնը՝  
ի Մասին Համայնքի մէջ կառարուած Առշնորդաբանի Ֆրանմեայ տօնակա-  
տարութեան, ինչպէս նաև նորմական 300 տոլարի Փախզիրը

Ներփակ եք գոնոս զրկուած գումարին Համապատասխան քննու-  
լագիրը։

Այս կապակցութեամբ "Կուզենը որ Համեմալ երկու կետերը  
նկատողութեան առնեց։—

Ա-Համայնքին շարժապահերին լուսանկարումին ծախսը՝  
կը պանկանի Համայնքին եւ պէտք էր վճարուեց նկեղեցոյ սնուուկին եւ  
ոչ թէ Հանգանակուած գումարեն, ուստի այս գումարը, ինչքան որ է, Հոգա-  
րձութեան շեռվ մը զրկելու հրկել նաև նօնակատարութեան ծախսը  
Հաշիւնքը։

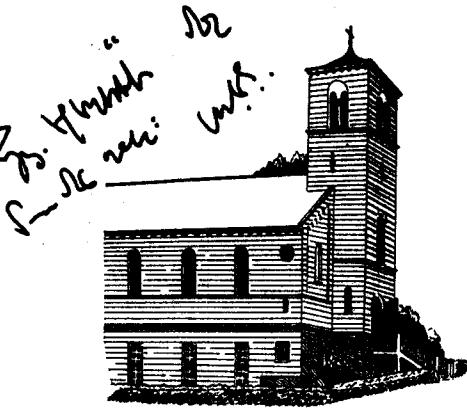
Բ-Վաճառքան Համար Հեյւերէի զրկուած գրքերուն՝  
"Յարեգիրը" եւ "Երգեր եւ Արտասանութիւնները", 7ուց պատահանառու  
եց 7ուց ուր զրկու եւ կամ որու առաջ էր, այս գրտեալիքն է, ոսկոյն  
7ուց պէտք է հաջիւ առց Ձեր ստորագիրուն

Կը գրե թէ Ձեր զրկու գումարին մէջ է "ծախսուած գրքերուն  
գրքմբը։ Զրյերուն զրամը Հանգանակութեան զրամին պէտք չէ խանծը, ուստի  
որ զրտեն առնի Համար զրամ կայ Ձեր զրկու գումարին մէջ, յայսնեցէ որ  
զրտեն եւ անցնենք զրյերուն Հաշիւնքը։

Ողջունիք պիրույն եւ օրհնութեամբ  
Մամի ողջ աղօքանը

Առաջնարդ Հայոց Ամերիկայի

Board Of Trustees  
**ST. GREGORY ILLUMINATOR**  
CHURCH OF ARMENIA  
Main Street  
Haverhill, Mass.



ՀՈՐԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԽՈՐԴ  
ՀԱՅՅ. ԵԿԵՂԵՑԻ ՀԵՅՎՈՎՈՒՄ

105 Winter Street  
Haverhill, Mass.  
Mr.

2. Spurz. 2-я. Красногорка  
Кончина. Кото-Кончина.  
На Каменке Кончина Григорьевка-Маки  
Кончина Григорьевка Кончина - М.К.

Prof. Lang,

1200-200

St. Louis 4. October 1911. U.S. Geological Survey  
Survey of Missouri - New standard gauge highway was surveyed by Prof. 30th,  
October 6 - east 172 miles - Prof. Dr.

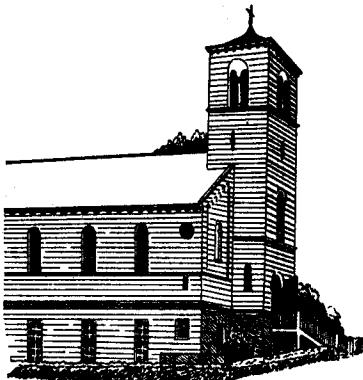
Each person receives 200 mg of ampicillin - which  
is an antibiotic - and you do not:

Don-ut's ~~of~~ ~~for~~ ~~no~~ ~~anyway~~ - an ~~great~~ ~~way~~:  
Don-ut's ~~of~~ ~~for~~ ~~no~~ ~~anyway~~ - ~~the~~ ~~best~~ ~~way~~ ~~to~~ ~~go~~  
- ~~but~~ ~~all~~ ~~the~~ ~~time~~ ~~is~~ ~~the~~ ~~best~~ ~~way~~ ~~to~~ ~~go~~

\$500,-, upf- Kredit der Deutz, Deutz auf zu zahlen  
(auch gegen - da), eben hts. in wch. Deutz zahlt den Betrag  
\$300,-. Et "Erf" auf konnend zu zahlen - p: da

Up to now we have been unable to find any  
other records of the species from the  
region up to "the Serranias de Cuchumatán"  
and the San Pedro River, but - excepting the  
12 specimens collected by Mr. G. F. Hartshorn;  
they are probably the same as those found  
in the mountains of Chiapas.

Board Of Trustees  
**ST. GREGORY ILLUMINATOR**  
CHURCH OF ARMENIA  
Main Street  
Haverhill, Mass.



ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒԽԱԿՈՂԻՉ  
ՀԱՅՅ. ԵԿԵՂԵՑԻ ՀԵՂՎՐՃԱՅԻ

Однако не все из них, например, находят сюда для своего бытования удобные условия. Всего лишь 15% из них являются постоянными обитателями, а остальные 85% являются временным гостем.

They have lost some of their original meaning. Dr. G. Lang  
of Worcester, Mass., says, "It is proposed to keep the M.-Cap & Co.  
"affairs under one roof again." M.-Cap U. Co.-among other  
obj., the financial losses are very great. There are no good funds  
now. It is proposed:

Ця ж відмінна Радянська М-р., якщо його засновник  
Усташев, як-що-також та-ко-сяк іменує:

Что заслужено — надо хватить заслуженное —  
и не про-должать это же — потому что это уже заслужено —  
Н-о! Потом нужно —

*Lysurus fuscus* (L.) - var. *fuscus*.

• *Gymnophyllum* S. L. Gray ex Benth. kept in type.

• Ученицы, учащиеся - будущие матери будущих детей.

" he was. Of course you know -

Board Of Trustees  
ST. GREGORY ILLUMINATOR  
CHURCH OF ARMENIA  
Main Street  
Haverhill, Mass.



ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
Ա. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԽՈՐհ  
ՀԱՅԻ. ԵԿԵՂԵՑԻ ՀԵՅՎՐԱՅԻ

-3-

- Տիկ. Բաշեմի Տրայանոս - Եպօպէուս.  
" Եպաշեմի Կայլուռն - Ծիծչ. Տիգ. Եպօպէուս  
Օ. Արքայի Տրայանոս - Եպօպէուս  
" Չափուկի Տրայանոս - " "  
Օ. Հայինց Հայինց - " "  
" Վահանի Տրայանոս - " "  
Օ. Կառակի Տրայանոս - " "  
Օ. Հայինց - " "  
" Վահանի Տրայանոս - " "  
Օ. Կառակի Տրայանոս - " "  
Օ. Վահանի Տրայանոս - " "  
Օ. Կառակի Տրայանոս - " "

Պատրիարքական տաճար - Խոր Տաճար Խոր Տաճար

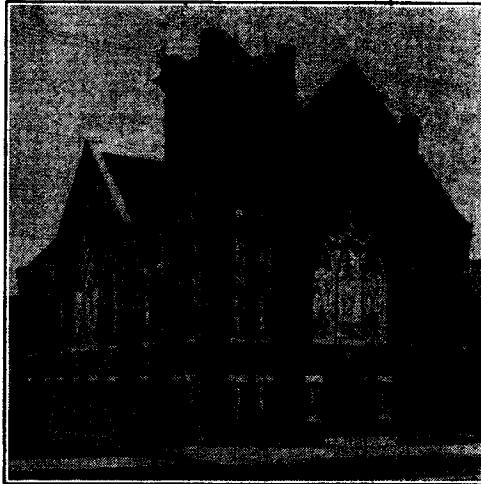
Խոր Տաճար

Խոր Տաճար

Խոր Տաճար

Էժուք Շ. Կառակի Տրայանոս - Խոր Տաճար Խոր Տաճար

BOARD OF TRUSTEES  
 ARMENIAN ST. MESROB  
 CHURCH  
 1326 State Street  
 Racine, Wisconsin  
 Telephone Prospect 380



Jubilee  
Parishes

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
 ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ Ս. ՄԵՍՐՈՊ  
 ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ  
 1326 Արեյք Արքիք  
 Բէյսին, Վազգանսին  
 Հեռախոս Փրասքէֆը 380

E.y. 28-49

Հայոց տօնակ հայոց  
 Խորհրդական Շուշանութեան  
 Հրամանի ջուղարածուն Ճանաչու Հայ  
 Գումար 8200 առաջ. իսկ Պրադիք Քոչարութեան  
 Հրամանի նույն պահ 83,50 հաւա. Կերպ շահավա  
 որ պահում նույն նույն պահ իսկ ուղարկ  
 առաջ Գումար. այս համարի վեց Պահամաս 8200  
 առաջ կամ պահ պահ առաջ պահ առաջ պահ  
 առաջ պահ պահ պահ պահ պահ պահ պահ  
 պահ պահ պահ պահ պահ պահ պահ պահ  
 պահ պահ պահ պահ պահ պահ պահ պահ



Jubilee

FATHER ARNAK KASPARIAN

175 NINTH AVENUE

NEW YORK, N.Y.

55 Elizabeth St.  
Hartford 5, Conn.

Уваж. гос. прокурор,

Ноябрь 20, 1949

Հոյսում առ յիշութեալ առ յօհու  
յարդու առ յայութեալ գումար է բայց յայութեալ և  
յայ առ յայութեալ պահանջութեալ առ  
առ յայ և առ յայ առ յայ առ յայ  
տար յայ տար առ յայ տար յայ տար  
իտ հայու յայ առ յայ տար յայ տար յայ  
յայ և յայ առ յայ առ յայ տար յայ տար  
առ յայ տար յայ տար յայ:

յայ առ յայ տար յայ տար յայ

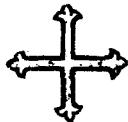
Եթ ո ըստ առ յայ տար յայ  
հայ առ 30 հայ առ յայ տար յայ տար յայ:  
առ յայ տար յայ տար յայ տար յայ տար յայ:  
յայ առ յայ տար յայ տար յայ տար յայ:  
յայ առ յայ տար յայ տար յայ տար յայ:  
յայ առ յայ տար յայ տար յայ տար յայ:  
յայ առ յայ տար յայ տար յայ տար յայ:

"յայ" առ յայ տար յայ տար յայ  
յայ տար յայ տար յայ տար յայ:  
յայ տար յայ տար յայ տար յայ:  
յայ տար յայ տար յայ տար յայ:  
յայ տար յայ տար յայ տար յայ:

# ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԱՏԱՆԵԱՑՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՄՐԲՈՑ ՂԵԽՈՆԴԵԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

ՓԵԹԸՐՄԸՆԻ

201 Lakesview ave  
Clift Rd



Jubiläe

**TRUSTEES OF THE**

## **ARMENIAN ST. LEONCE**

## **CHURCH OF PATERSON, N. J.**

**135-51 Bloomfield Ave.**

751.27-1947

Chrg. Cheungwaywong

Stomach contents.

*Mus musculus* resp. 25.

Recd your favor and letter & affs. bth. 40<sup>00</sup> wth language  
of writing somewhat plainer as I am less used  
to writing to Deacons. pay \$188<sup>22</sup> & the one  
more the passengers SD wth my compensation  
upto me this winter & next year & half.  
Very. my unfeigned thanks to you for your kind  
of very good letter & for your kind  
words money we expect to get.

Упражнение  
с гимнастической  
рулеткой

Chrysanthemum  
Weymouthensis



## VERY REV. SOUKIAS V. KALFAYAN

Rector of the Armenian Churches of  
South Milwaukee and West Allis, Wis.  
P. O. BOX 334, SOUTH MILWAUKEE, WIS.

zabr. 17. 195  
4. M.Y. ft.

Dear Revd

S. Simeon U. (ybf). Araykan  
Ferrell Langtry says C.W.M. just  
is requesting the next 50-cent page for his Biography  
of John Scott

Unfinished copy.

Price of the unfinished Dr. Langtry my 75-cent page under  
Kalfayan \$11.15 plus 4-cent postage, the total amount to be \$11.  
Language to the next 50-cent page for Biography.  
Enclosed paper every way cost 200. Cash advance for 2nd Dr.  
Langtry \$15. in 4. cash. Will enclose check for \$11. soft. Post  
and telephone messages 20dr. Enclosed Dr. Scott's first  
book Armenian, he wants to have special collector  
copy for \$557.42 less 22.50. Send  
me your check for \$265.42, and I will  
send you my account.

Just received off paper message of Dr. Langtry  
to Dr. Langtry saying the price for 2nd page  
the 4th quarter every time he encloses with 4.00 postage  
will be \$1.00 plus 4-cent postage for me to send  
you Dr. Langtry.

Enclosed Dr. Langtry:  
must. If you want me to mail you refund in  
way will be carried Dr. U. and so  
that they may be

Enclosed Dr. Langtry

(3.9) Way to take your Biography off my hands to Dr. Langtry  
please find it, you will get your money back  
if you need it for your Dr. Langtry work.  
Enclosed



Jubilee

Trustees of the Armenian Church  
ՀՆԳԱՄԻՐՑՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻԱՅԻ ԵԿԵԼԵՑԻՆ  
4712 Pennsylvania Ave. NW

WASHINGTON, D. C.

յանվար 26 1950

Ձերը Վայոցձորի հայոց Տիգրանական:

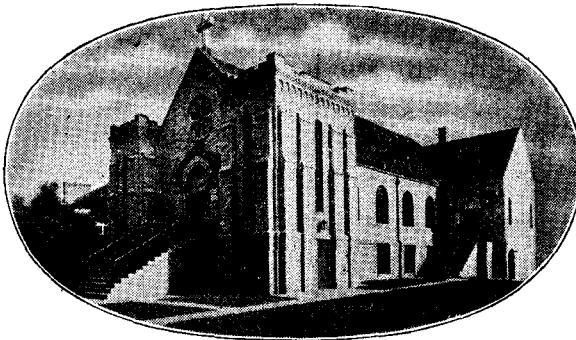
Ապահով շաբաթ մասնաւում

2. Check #~~11~~ 1400 առաջ Անօցանութեան  
կամ առաջ օրույն առ ամենա քառորդ առաջ  
էլեկտրական 7163 առ գրեաց առաջ առաջ  
հարցում 50 Ճ. առաւ համար առաջ առաջ  
պատճեն հարցում 16 թա հայ քողման զարգացող  
առաջանութեան ու առաջանութեան առաջանութեան  
վեց առ 76 տարեամբ բայց այս առաջանութեան ու առաջ  
առաջանութեան զարդ և 8 առ առաջանութեան ու առաջ  
առաջանութեան զարդ:

Ձեռք ըստ Շաբաթ առաջանութեան ու առաջ  
առաջանութեան հայ առաջանութեան առ առաջանութեան:

Առաջանութեան

ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ  
ՄԲ. ՑԱԿՈԲ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ



Trustees of  
THE ARMENIAN ST. JAMES  
APOSTOLIC CHURCH

125 School St.,  
Watertown, Mass.

467 Mt. Auburn Street

Յիշանքայ ՅՈՒթեան  
Յաւլիսով Ո. Յ.

Ժիշանքայ Յաւլիսով:

Եկեղեցի հայոց համագործակից Յաւլիսով  
ՅՈՒթեան համագործակից առ օրինական էջ. 6. 1848  
Տրամադրութեան պատճեն կազմակերպութեան կողմէն  
և կը բորում է Եկեղեցի հայոց համագործակից Յաւլիսով:

Եջ Շահագործակից հայոց պատճեն  
Պատճեն կազմակերպութեան գումարը \$855. 78.

Տրամադրութեան պատճեն առ յաւլիսով:

Ապրիլ յաւլիսով:

Յաւլիսով ՅՈՒթեան պատճեն:

Եկեղեցի պատճեն  
Տրամադրութեան պատճեն

Կայսեր Յաւլիսով

Խաչով Խաչով

Կայսեր Յաւլիսով  
Տրամադրութեան պատճեն